



OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPREM (HONGRIE)

BULLETIN COMMUNAL

n°70



**BALLE-PELOTE
OTTIGNIES-BRUYÈRES CHAMPION DE BELGIQUE**

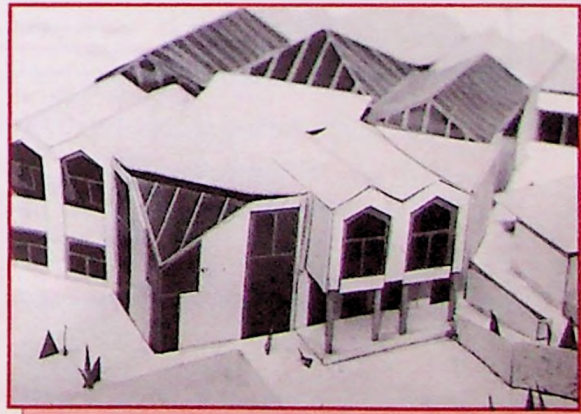
Tout sur les "cinq jours pour la paix"

DE GAUCHE À DROITE :
A. VERLY, T. VANGEERDAELE, J.-M. VANDERBEEK
P. RIDIAUX, P. DEMUYLDER, R. HAUSTRAETE
PHOTO PRISE AVANT LA RENCONTRE DU 20 AOÛT 1994
TOLLEMBEEK - OTTIGNIES 9 - 15

LES NOUVEAUX BÂTIMENTS
DE L'ÉCOLE DES COQUERÉES, INAUGURÉS LE 2 SEPTEMBRE.



LA RÉSIDENCE POUR LE 3^{ÈME} ÂGE INAUGURÉE LE 3 SEPTEMBRE.



*Les fêtes de wallonie et de la communauté française le 27 septembre :
marche aux flambeaux et feu d'artifice*



Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop



ESSO Self-service

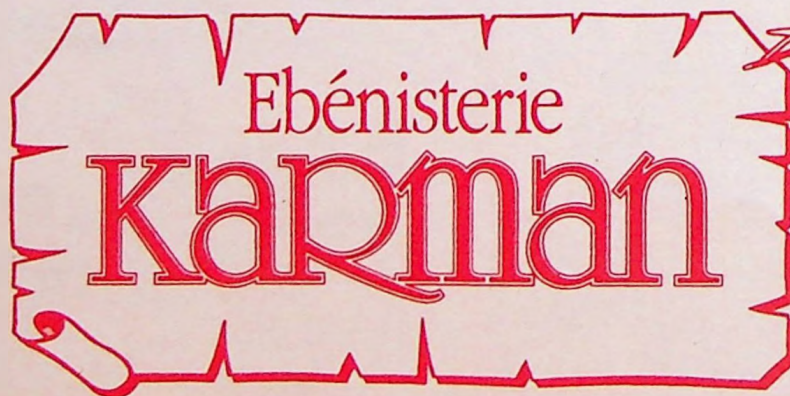


Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

WAVRE 9 kms KARMAN 9 kms GEMBLoux
Corbais



87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS

Show room : 010/65.76.22 • Ateliers : 010/65.80.29 • Fax : 010/65.76.61

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le dimanche de 10 h à 17 h.
Fermé le mardi et les jours fériés.



**BULLETIN
COMMUNAL
N° 70
AOÛT 1994**

Bimestriel distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Coordination rédactionnelle, maquette et illustrations :
Information - Participation
Bernard Theys, Danielle Verdoot,
José Desmet et Cécile Alphonse.
Tél. : (010) 43 78 60
Fax : (010) 43 78 44

Photos :
Christian Rigot

Rédaction :
Avenue des Combattants 40
1340 Ottignies

Régie publicitaire :
Imprimerie J. Dieu-Brichart
Tél. : (010) 41 50 24

Réalisation technique :
Photocomposition N. Dieu-Blondiau
et imprimerie J. Dieu-Brichart
Chaussée de la Croix 47
1340 Ottignies
Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdites.
- Imprimé sur papier recyclé.

Dans ce numéro :

- La vie dans la cité :
p. 4-7
- C.P.A.S : **p. 8**
- Les échevins font le point : **p. 9-10**
- Enseignement :
p. 11-14
- Le carnet familial :
p. 15
- Faisons le point :
l'enseignement :
p. 16-19
- Le coin de l'éco-
conseillère : **p. 19**
- Bon à savoir : **p. 21**
- Tribune électorale :
p. 22-26
- Cinq jours pour la
paix : **p. 27**

Un dernier mot...

Ce n'est pas sans une certaine amertume que j'ai quitté, début août, mes fonctions de bourgmestre d'Ottignies-Louvain-La-Neuve.

On ne s'investit pas comme je l'ai fait pendant près de six ans dans une responsabilité aussi passionnante que celle de gérer notre ville sans éprouver quelque part des regrets. Surtout quand on a désiré cette charge pendant tant d'années...

Depuis 1989, je me suis efforcé dans l'exercice de mon mandat mayoral d'adopter en permanence un comportement réfléchi, rassembleur, confiant, avec le seul souci de renforcer la convivialité et le bien-être de vivre à Ottignies-Louvain-La-Neuve.

Par ailleurs, je me suis attaché à mener à bien des projets branchés sur l'avenir de notre cité et même si certains sont toujours en cours, ils dessinent déjà un visage nouveau à "notre ville à la campagne".

Et aujourd'hui encore des idées nouvelles germent toujours dans ma tête...

Pourtant, au 1er janvier prochain, je serai le premier Gouverneur de la nouvelle Province de Brabant wallon. Un honneur qui rejailit sur l'ensemble de notre communauté d'Ottignies-Louvain-La-Neuve.

Il n'empêche que c'est avec des sentiments mêlés que j'ai présenté ma démission de bourgmestre au Roi.

Mais deux certitudes atténuent mon impression de déplaisir.

D'une part, l'équipe que j'ai animée a démontré sa capacité à gérer notre ville avec efficacité et compétence. Elle est en mesure de poursuivre le travail entamé.

D'autre part, la fonction nouvelle qui m'est confiée ne m'éloigne que peu d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Je garderai toujours un oeil attentif et attendri sur notre ville. Je serai toujours parmi vous.

Sachez-le: j'ai grande confiance en l'avenir de notre cité.

Valmy Féaux

J'ai le plaisir de vous informer que les conseillers communaux de la majorité ont, à l'unanimité, proposé au Roi de nommer Jacques Benthuyts Bourgmestre pour conduire cette législature communale à son terme.

Le prochain bulletin communal qui contiendra les résultats des élections communales du 9 octobre paraîtra au mois de novembre 1994; textes et illustrations sont à rentrer à la Rédaction pour le 15 octobre au plus tard. Merci.

Prochains conseils communaux prévus les 30 septembre, 25 octobre, 22 novembre et 20 décembre.



La vie dans la cité

Au revoir, Anne.

Anne avait 28 ans Elle travaillait à la ville depuis 3 ans; d'abord au service des travaux; depuis quelques mois à l'enseignement. Elle était unanimement appréciée pour son efficacité, sa compétence, sa discrétion. Elle suscitait la sympathie et la confiance. A la ville, elle avait entre beaucoup d'autres choses la responsabilité de la gestion de nos plaines de jeux. Ne venait-elle pas de réussir avec grande distinction un graduat en informatique avec comme sujet de mémoire: la gestion des camps de

vacances. Toujours le souci de se perfectionner. Toujours le souci de bien faire. Et puis lundi 4 juillet peu avant midi, brutalement un accident de la circulation met fin à cette vie pleine de promesses. L'horreur. L'irréparable. L'insoutenable. En compagnie des autorités de la ville, nous avons voulu lui rendre un dernier hommage très ému, lors de ses obsèques, le 8 juillet dernier. Nous, ses collègues, avons le coeur gros et Anne nous manque désormais.



Une université dans la ville

A l'invitation de Valmy Féaux, Bourgmestre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve les premiers magistrats des Villes universitaires de Wallonie se sont réunis à Ottignies le 7 juin 1994 afin d'étudier ensemble les problèmes particuliers se posant à des Villes accueillant des Institutions universitaires. Parmi les sujets évoqués :

- la domiciliation des étudiants
- la mainmorte
- la sécurité,...

Les Bourgmestres de Liège, Charleroi, Mons et Nivelles étaient présents.

Ils ont convenu de se revoir afin d'approfondir l'examen d'un certain nombre de problèmes communs.

10^{ème} Journée de l'Emploi

Que vous soyez chercheurs d'emploi ou d'informations, rendez-vous le 29 septembre prochain, au Centre Culturel et Artistique, avenue des Combattants, 40, à la 10^{ème} Journée de l'Emploi de la Ville, organisée par l'Echevin de l'Emploi, de la Jeunesse, des Affaires Sociales et du Sport, Madame Annie Galban.

Vous y trouverez une quarantaine d'entreprises et de services du secteur privé, du secteur public, de l'intérim, de l'enseignement, du secteur social,... qui cherchent des collaborateurs ou qui vous renseigneront dans le détail

sur les démarches à effectuer pour décrocher un emploi.

Vous êtes jeunes diplômés, techniciens, ouvriers, universitaires, mères au foyer, et vous désirez vous réinsérer dans le marché de l'emploi...

Venez nous rencontrer le 29 septembre entre 9h et 16h.

Et si vous avez un petit creux durant votre visite, pas d'inquiétude : un sandwich-bar et des boissons vous permettront de "tenir le coup" et de continuer vos entretiens sans interruption à l'heure de midi.

Présence de TV Com et de radio Antipode.

Dernières décisions du Conseil Communal...

La croix-rouge, les jeunes et les moins jeunes se rejouiront bientôt de leurs nouvelles installations

La Ville a décidé d'acquérir un bâtiment (ancien magasin d'usine) à la rue de Franquennes à Cérroux-Mousty pour y loger les services de la Croix-Rouge, de la Consultation des Nourrissons de Mousty, les activités de l'Amicale des Pensionnés de Mousty et de la Maison des Jeunes.

Pour nos bambins

La subvention accordée aux crèches et maisons d'enfants d'Ottignies-Louvain la Neuve augmente d'année en année.

Pour 1993, la Ville octroie un subside de 25 frs par jour, par enfant de parents travailleurs, domiciliés à Ottignies (soit un subside global de 450.000 frs).

Pour 1994, le subside sera de 30 frs par jour (soit un subside global de 750.000 frs).

Pour nos jeunes

La Ville reçoit un complément de subside du Ministère de la Région Wallonne pour l'aménagement d'infrastructures sportives légères, dans le cadre du projet de lutte contre l'exclusion sociale et pour la sécurité. Cela permettra :

- d'acquérir du matériel de jeux et des accessoires pour le quartier du Centre ;
- de reprofiler le terrain de basket-ball, et d'acheter des accessoires pour le quartier du Bauloy.

Pour nos sportifs

Le 28 juin dernier, le Conseil communal a approuvé le projet et le cahier des charges du bâtiment multi-sports qui sera construit à côté du nouveau ballodrome à la rue de l'Invasion.

Une demande de subside est introduite auprès du Ministère de la Région Wallonne (60%).



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE MICHEL RATHÉ S.A.

POURQUOI nous faire confiance ? PARCE QUE

- Chaque nouveau dossier est consciencieusement expertisé par Michel Rathé, Géomètre-Expert-Immobilier diplômé et assermenté.
- Notre équipe de six personnes est dynamique, compétente, efficace et serviable.
- Notre système informatique diffuse "nos offres" très vite et très loin.
- Nous aimons notre métier et sommes heureux de le pratiquer honnêtement depuis 20 ans.

"LE PROFESSIONNEL"
DU BRABANT WALLON

"LA RESERVE" 2 • 1300 WAVRE

010-226959



Jours de Guerre... Jours de Libération... Jours de Paix...

Cela fait quelques mois que nous vous parlons de la journée du 6 septembre prochain où se dérouleront sur la place communale de Céroux une série de manifestations célébrant la libération de notre territoire, en collaboration étroite avec la RTBF Radio et TV. Vous trouverez dans ce Bulletin

Communal un programme détaillé de ces manifestations. Résolument tournée vers la Paix et le Développement, de par sa vocation de ville universitaire jumelée avec plusieurs cités du Tiers-Monde, Ottignies-LLN a voulu marquer cet événement par 5 Jours "pour la Paix".

Vous aurez l'occasion de commémorer ceux qui se sont battus pour notre liberté; nous nous tournerons vers l'avenir en fêtant le jumelage que nous célébrons avec la Ville de Tiasalé en Côte d'Ivoire; enfin, plusieurs inaugurations marqueront ces 5 jours: les nouveaux bâtiments de l'école des

Coquerées, la Résidence de La Limerie pour le 3^{ème} âge, le Patio du Meunier et sa Fontaine... Pour tous les renseignements relatifs à ces 5 jours, reportez-vous au programme détaillé figurant dans ce Bulletin, en contactant les numéros de téléphone inscrits à côté de chaque activité.

In memoriam : Le Docteur Laduron nous a quittés

Le fondateur de la Clinique Saint-Pierre à Ottignies, le docteur E. Laduron, pionnier de la chirurgie sous anesthésie, est décédé le jeudi 14 juillet, à l'âge de 92 ans.

Le personnel de la clinique était largement représenté à Genval où les funérailles eurent lieu. Rappelons que c'est au bois du Chenois, en 1937, qu'il installa la trentaine de lits de la nais-

sainte clinique Saint-Pierre, qui restera sur ce site jusqu'en 1973 avant de gagner l'emplacement que nous lui connaissons depuis et qui abrite aujourd'hui plus de 400 lits.

Chirurgien hors pair, inovateur talentueux, Edouard Laduron restera présent à travers la fondation qui porte son nom depuis 1985.

EXPO CARRELAGES
Avenue des Combattants, 81 • 1340 OTTIGNIES
25 ans d'expérience

GRAND **LLN**
OTTIGNIES **CHOIX**

Show-Room **FF** vente avec ou sans pose

010/415.415

ETABLISSEMENTS PETRONIN
Voitures et véhicules utilitaires

MITSUBISHI MOTORS

Grand-Route 52 • Corbais (Mont-Saint-Guibert)
Téléphone : (010) 65 65 63 • (010) 65 69 09

NOUS VENDONS
NOUS LOUONS
NOUS PRÊTONS



NOUS CONSTRUISONS
NOUS LOTISSONS
NOUS ACHETONS

BRABIMO

Encore deux nouvelles réalisations de magnifiques résidences à appartements face au Douaire et boulevard Martin

Rue du Moulin 7 • 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 50

*15 années
au service de l'immobilier !
Plus de 1000 transactions
réalisées dans la confiance*

*Pour un service de qualité
par des professionnels
"contactez-nous"*





Centre culturel : saison 94-95

Depuis la publication du dernier numéro de notre Bulletin, une modification importante est intervenue dans la liste des spectacles au choix offerts dans le programme de la nouvelle saison.

Aussi croyons-nous utile de rediffuser l'information :

Spectacles au choix :

Ballet folklorique Martin

Guemes

Une folie comédie de Sacha Guitry

Le dindon comédie de Georges Feydeau

Le cirque de Pékin

La revue

Les amants célèbres chorégraphie Arpad Kovacs

Le marchand de Venise comédie de William Shakespeare

Croque monsieur comédie de Marcel Mithois

Rappelons que les spectacles obligatoires n'ont pas été modifiés et que vous aurez le plaisir de voir ou revoir :

Voyage avec ma tante d'après Graham Green

Treize à table de Marc-Gilbert Sauvageon

Le journal d'Anne Frank

Céroux

L'Administration Communale et le Comité des Fêtes de Céroux vous informent qu'à partir du 1^{er} septembre un **marché public** hebdomadaire se tiendra sur la place de Céroux chaque jeudi de 15 à 19h30.

Les vieux

Pourquoi nous appeler ainsi ? Pour nous mettre dans l'oubli ! Et pourtant l'on nous appelle Souvent à la vie réelle. L'expérience ne vient qu'avec le temps. Jeunes souvenez-vous en. Combien sont-ils nombreux les grands-parents Gardant leurs petits enfants ?

Bravo à ceux qui retournent à l'étude,

Pour parfaire leurs connaissances est une certitude.

Et quel coup de cœur à ceux qui donnent sans fiel, Sans réserve, l'aide morale et matérielle.

Quel soleil, dans la retraite, d'avoir un Hobby.

Pour ceux-là, ils ne voient pas le temps qui fuit.

Et puis se souvenir, c'est aussi une occupation.

L'enfance, la Jeunesse, le travail avaient ses raisons.

Maintenant, où la chance de vie, à deux, nous à réunis.

Remercions cette providence où rien n'est jamais fini.

Carmen Renier,

Hommage à l'Abbé Huyberechts



Alphonse, Marie, Joseph Ignace Huyberechts né à Schaerbeek le 11 mars 1882 est ordonné prêtre en 1906.

En 1930 il devient curé de la paroisse St-Rémi à Ottignies où sa soeur aînée, Jeanne, l'accompagne.

Pendant la guerre, il ne cache

pas ses sentiments patriotiques et les laisse transparaître dans ses propos.

Le 22 juillet 1944, des rexistes, qui se faisaient passer pour des résistants, vinrent le chercher pour soi-disant porter l'extrême-onction à l'un des leurs,

blessé. Sans la moindre méfiance, il prend son viatique et son étole et les suit. La voiture se dirigea vers la Nationale 4 puis bifurqua vers Wavre. Elle s'engagea dans la drève de Warlombroux, à proximité de la ferme de Lauzelle. A un certain moment les

passagers débarquèrent du véhicule et continuèrent leur route à pied vers l'endroit où se trouvait le soi-disant mourant.

C'est alors que l'abbé fut froidement abattu d'une balle dans la nuque par l'homme qui le suivait.

Les funérailles de l'abbé Huyberechts eurent lieu le 26 juillet 1944. Il fut inhumé au cimetière du Centre, dans une tombe située à gauche, contre le mur d'enceinte.

L'Administration communale a diversement honoré la mémoire de l'abbé Huyberechts :

- lors de la restauration de l'église St-Rémi, un vitrail commémorant son souvenir

a été offert par l'Administration communale.

- vers 1970, son nom fut attribué à une artère du lotissement du Petit-Ry.

- en collaboration avec la communauté paroissiale, une petite chapelle fut érigée au bout de la drève de Warlombroux, à l'endroit même où fut assassiné l'abbé Huyberechts.

Le 21 juillet 94, une commémoration y eut lieu dans le cadre des manifestations marquant cette année le 50^{ème} anniversaire de la libération, à la mémoire de ce héros discret de la Résistance à l'hégémonie nazie meurtrière.

J.D.

Correspondance 94 et la fête de la musique

Cette année, les organisateurs (Foyer Culturel et Echevinat de la Culture) avaient mis sur le populaire sans frontières.

Les groupes musicaux se sont produits dans cinq lieux différents où le public a pu applaudir notamment: un orchestre guinéen entraîné par Mamady Keita et Sewa Kan, les percussions brésiliennes de Gilson Ferreira da Silva, l'ensemble de guitares de Frédéric Assy, l'orchestre

de jazz de Pierre Vaiana, l'ensemble vocal "Le Chanteau-la Villanelle" de Joël De Coster, un ensemble vocal et instrumental issu de l'Académie intercommunale de Musique (l quatre éléments), la fanfare royale St-Jean-des-Bois, l'ensemble à cordes de Madeleine Delobbe, un groupe de danses folkloriques (La Gaillarde) et des chorales (le Petit-Ry Ton, les Petits Poucets, la Ritournelle, la Saltarelle). Sans oublier le Caba-

ret Brabançon avec Gina Delveaux et son accordéoniste Robert Martin.

Pour l'an prochain, les organisateurs pensent déjà à vous proposer une vitrine de ce qui se fait de mieux en matière musicale dans la Communauté française.

Les artistes plasticiens, comme il est de coutume depuis trois ans déjà, ont été associés à la Fête de la Musique. A ce propos, les

organisateur soulignent l'assistance efficace du personnel bénévole qui ne ménage pas ses efforts pour collaborer à la réussite de cette grande fête.

Cette année, on peut estimer à 3.000 le nombre de visiteurs qui se sont rendus dans les différents lieux. Un regret pourtant: le manque de visiteurs à la piscine de Blocry pour l'exposition de photos.

J.D.



Le printemps nous revient



Un ancien Limelettois
René Benoit (d'Ottignies)

Et bien oui, cher printemps, tu nous reviens,

Alors continue ton p'tit bonhomme de ch'min.

Chasse cet hiver rigoureux que nous avons subi,

Pendant cette période, en pensant aux plus démunis.

Evidemment cela ne sera bientôt plus qu'un songe,

Afin de pouvoir l'oublier comme si c'était un mensonge.

Car tu sais cher printemps, c'est toi le renouveau,

De cette si belle nature, couverte de son plus beau manteau,

Qui demain encore nous fera revivre des jours heureux,

Et que tu puisses réchauffer le coeur des plus malheureux.

Mais nous avons confiance en toi de ces merveilles existantes,

Dont parfois nous sommes surpris de les apprendre.

C'est-à-dire de tout ce qui nous concerne, n'avons-nous

pas le bonheur,

De savoir nous souvenir que chaque printemps nous revient en fleurs.

Et c'est pas tout, car nos amis les oiseaux sont de la partie,

Puisque eux aussi viendront siffler leur plus belle mélodie

Autour de nos maisons, en reconnaissance de ne pas avoir été oubliés,

Alors serons-nous très heureux de les réentendre par milliers.

Qui au fond de nos angoisses deviendra la récompense de ces derniers jours,

En apprenant qu'aujourd'hui nous demeurons les "êtres" de toujours.

Et croyez-moi, n'est-il pas merveilleux d'ouvrir son "coeur",

Surtout en sachant que tant de bonnes choses ouvrent la porte du bonheur.

En conclusion, merci à toi printemps d'être revenu avec tant de charme,

Tu es les renouveau de toutes nos pensées; et ça c'est vraiment primordial.

Que cette "poésie printanière" crée entre nous ce lien de fraternité,

Car rien de plus cher au monde que d'ouvrir les yeux dans la justice et la vérité.

Que chaque printemps puisse remplir votre jardin de fleurs, et que l'arôme de vos plus belles pensées parfume l'intérieur de votre chère maison où il fait si bon vivre de tout son coeur...

Ecrit en mars 1991.

Mon village "Limelette"

Blotti au creux de la vallée,
Tu étales tes hameaux sur les côteaux.

Et, même les plateaux font la bien-aimée.

Ainsi, tu nous fais voyager par monts et par vaux.

Si, tu te laisses guider par sa rivière,

Tu rencontreras jusqu'à son confluent : le ruisseau.

Ah ! qu'il fait bon flâner sur les rives comme une prière,

Et contempler tout ce qui est sauvage, même l'arbrisseau.

Sais-tu, aussi, qu'il était le vil-

lage aux cinq châteaux.

Où, maintenant, il n'en reste plus qu'un.

Domage, ils étaient si beaux. La guerre, la démolition, le feu ont fait le reste, enfin !

Mais, si l'on parlait de celui qui reste,

Le Château Lambermont à l'ancêtre célèbre dans notre histoire.

Il fut le promoteur du rachat du péage de l'Escaut et sans conteste,

Un glorieux belge wallon sans le vouloir.



Aqua-Service®
s.p.r.l. Olivier Dedain

TRAITEMENT DE L'EAU
PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES
ADOUCCISSEURS D'EAU
REVÊTEMENT POUR PISCINES
SEL
GROS - DÉTAIL

Rue de la Croix Thomas 40 • 1341 CEROUX (Ottignies)
Tél. (010) 61 44 42 • Fax (010) 61 35 70

ANT/PODE **105.5 FM**
BRABANT WALLON

Tél : (010) 45 11 10

Fax : (010) 45 17 17

Tout courrier est à adresser
à BP 2 1348 LLN



RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE
TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT
TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS
SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES
2 salles de 50 personnes
1 salle de 120 personnes

Chaque dimanche au restaurant
de 12 heures à 15 heures
PIANO BAR

MENU à 790 FRANCS (4 SERVICES)
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :
(010) 41 09 00 - (010) 41 89 32



C.P.A.S.

Et au C.P.A.S., quoi de neuf ?

Nous vivons une époque où fleurissent moult initiatives, privées et publiques, s'occupant du domaine social.

Visant un travail en profondeur, une complémentarité sur le terrain, le CPAS, depuis de nombreuses années déjà, suscite coordination et partenariat.

Cet esprit anime chacune des cellules que compte aujourd'hui le CPAS de notre ville, cellules dont l'action est souvent méconnue du grand public.

Le CPAS s'adresse à chacun de vous et ne se limite nullement à l'assistance aux plus démunis.

Ainsi, le service social général s'occupe de toute personne en proie à des problèmes médicaux, psychologiques, sociaux.

Il a conclu diverses conventions avec les sociétés de logements sociaux, de distribution d'énergie tant pour éviter les expulsions que les coupures de gaz, d'électricité ou d'eau. Le service social général gère un logement d'"urgence" pour personnes se trouvant en difficulté momentanée.

Il collabore, avec divers intervenants tel le Forem, dans le cadre de la réinsertion socio-professionnelle.

Qui de vous ne connaît l'atelier de repassage les petits dépannages effectués par le "multi-service",

Qui en vous étant utiles, permettent de réintégrer des personnes dans le circuit du travail ?

Le CPAS se veut proche des gens, de leurs problèmes; c'est là une des raisons qui motiva l'ouverture de la Maison de quartier de la Chapelle-aux-Sabots, où animations socio-culturelles, cours d'alphabétisation, école de devoirs ont fait maintenant leurs preuves.

Le développement social des jeunes, et plus spécifiquement des adolescents, est, quant à lui, l'apanage du Service d'Aide en Milieu Ouvert dont le terrain d'action est l'ensemble de l'entité.

Les autres tranches d'âge ne sont pas oubliées.

Ainsi le service d'Aide aux Familles, qui avec ses aides familiales, seniors, ménagères, gardes-malades, puéricultrices, soutient tant moralement que techniquement s'occupe de la garde d'enfants malades dans leur foyer, assure une présence auprès des personnes nécessitant des soins constants.

Un service de distribution de repas complète ces actions, distribution prévue 6 jours sur 7.

Connaissez-vous notre Centre de soins et services coordonnés à domicile dont l'objectif principal est de permettre le maintien ou le retour à domicile de personnes âgées et/ou handicapées ?

Ce Centre travaille en très étroite collaboration avec le monde médical, paramédical et des services d'aide divers.

Avez-vous déjà entendu parler du service de télévigilance, qui répond à l'insécurité et dont la centrale d'appels est installée dans nos bureaux ?

Dernier volet de l'action du CPAS et non des moindres : l'accueil de l'enfant durant les heures de travail ou d'études des parents.

Un service de 70 gardiennes encadrées, une crèche de 48 lits répondent, en partenariat avec les maisons communales d'accueil de l'enfant, au besoin de garde.

Innovation récente : la résidence pour personnes âgées et/ou handicapées avec Centre de Services Communs et sous peu Centre de Jour.

ESPACE MODE

La Boutique d'Oxygène

DOUAIRE
OTTIGNIES

(010) 41 29 94

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame • Homme • Junior
Esprit - oxbow - Donovan
c17 - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Cardin

ACCESSOIRES MODES & CADEAUX



Les échevins font le point

Et nos finances communales ?

par Jacques Lega, Echevin des Finances

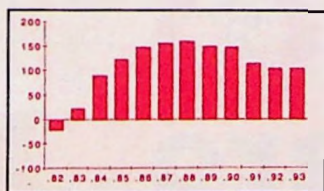
Au cours de sa séance du mois de juin, le Conseil communal a approuvé le compte de l'exercice 1993. L'occasion me semble, dès lors, indiquée de faire le point, comme chaque année, sur la situation financière de la Ville. Le citoyen a, en effet, le droit de savoir ce qui a été fait de sa contribution fiscale et si celle-ci a été bien utilisée, en bref, si les finances ont été bien gérées.

Le jeu politique veut évidem-

ment que ceux qui sont au pouvoir affirment haut et clair qu'ils ont bien géré la commune tandis que ceux qui sont dans l'opposition s'acharnent à vouloir démontrer le contraire. Et il n'est pas toujours facile pour le citoyen de faire la part des choses entre les arguments des uns et des autres. Je m'efforcerai donc, dans cet article, de présenter les résultats qui me semblent les plus importants et de mettre en lumière la politique financière suivie depuis 1989.

Un boni comptable de 104 millions

Tel est le résultat du compte de 1993. Comme le montre la figure 1, ce boni est en très légère augmentation par rapport à 1992, mais ne représente plus que les deux tiers de celui de 1988 (160 millions).



1. Evolution du solde comptable cumulé de 1982 à 1993 (en millions de francs)

Certains prétendent qu'une telle diminution du boni cumulé est une preuve de mauvaise gestion. Je ne partage pas cet avis car l'obtention d'un boni important n'est pas un but en soi dans la gestion d'une commune.

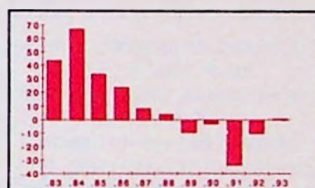
En effet, tout le monde sait qu'il y a boni lorsque les recettes sont supérieures aux dépenses. Pour un ménage, c'est évidemment la situation idéale qui permet d'épargner et donc de se constituer "une poire pour la soif". Il en va de même pour une entreprise qui, si elle est bien gérée, doit par-

venir à faire du bénéfice. Mais est-ce également le cas pour une commune ? N'oublions pas que, pour notre ville, près de la moitié des recettes proviennent de la fiscalité communale (précompte immobilier, taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques et autres taxes). Faire du boni signifie donc que cette fiscalité est supérieure à ce qui est nécessaire pour couvrir les dépenses ou, autrement dit, que les contribuables paient trop d'impôts. Bien sûr, une commune a aussi besoin de posséder quelques réserves, et le boni actuel constitue environ 15% de nos dépenses annuelles, mais il ne faut pas qu'elles soient excessives et, surtout, que leur constitution nécessite un effort fiscal important de la population.

Une situation financière structurellement assainie

Revenons à la figure 1. On y voit qu'en 1982, la Ville était globalement déficitaire. Pour résorber ce déficit, il a évidemment fallu augmenter sensiblement les recettes. C'est ainsi que, en 1983, les centimes additionnels au précompte immobilier sont passés de 853 à 1600 et la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques de 6 à 7%. La figure 2

montre ainsi que l'excédent des recettes sur les dépenses était de 44 millions en 1983 et de 67 millions en 1984, année où notre part dans le Fonds des Communes augmenta encore sensiblement et où les centimes additionnels au précompte immobilier furent portés à 1700.



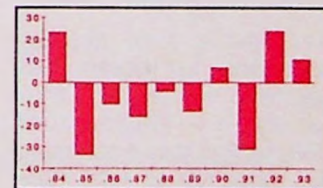
2. Evolution du solde comptable annuel de 1983 à 1993 (en millions de francs)

En 1985, la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques fut ramenée à 6%, et le boni de l'exercice se réduisit à quelque 33 millions. A partir de là, et jusqu'en 1989, la fiscalité communale est restée quasi inchangée. Et on constate que le solde comptable annuel n'a fait que baisser et est même devenu négatif en 1989. Comme je l'avais déjà souligné dans les bulletins communaux de juin et de décembre 1989, ceci illustre bien le fait que les finances communales étaient structurellement mauvaises puisque, à fiscalité inchangée, les dépenses augmentaient, chaque année, plus que les recettes.

En 1990, une analyse approfondie des critères de répartition du nouveau décret sur le Fonds des Communes montra que, à fiscalité inchangée, la part de notre ville était appelée à décroître de plusieurs dizaines de millions en quelques années. C'est la raison pour laquelle une augmentation de 500 centimes additionnels au précompte immobilier fut décidée, tandis que la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques resta inchangée malgré l'annonce d'une perte de recettes de l'ordre de 12% due à la mise en application de la réforme fiscale cette année-là.

Cette même année, conformément au programme de la

nouvelle majorité, un plan budgétaire de 4 ans fut élaboré sur base du modèle prévisionnel Sirocco étudié à notre demande par l'Union des Villes et Communes de Belgique. Ce plan, accompagné de mesures strictes de limitation et de contrôle des dépenses, devait veiller à ce que, d'ici la fin de la législature communale, les dépenses ne puissent plus augmenter plus vite que les recettes. On peut en juger le résultat en examinant la figure 3 qui montre la variation du solde comptable annuel d'un exercice à l'autre entre 1983.



3. Evolution de la variation du solde comptable annuel d'un exercice à l'autre entre 1983 et 1993 (en millions de francs)

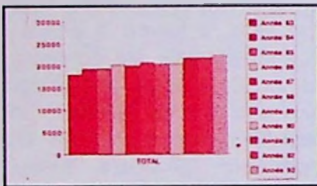
et 1993. Sur ce graphique, une valeur positive indique que le solde de l'exercice a augmenté et que, par conséquent, les recettes ont cru plus que les dépenses par rapport à l'exercice précédent. Une valeur négative, par contre, exprime le fait que les dépenses ont plus augmenté que les recettes. On se rend compte immédiatement que, de 1984 à 1991, l'accroissement des dépenses a toujours été supérieur à celui des recettes, sauf pour les années 1984 et 1990 qui ont connu des augmentations de la fiscalité. Par contre, la tendance s'est inversée à partir de 1992, sans majoration d'impôts, et la structure du budget de 1994 indique clairement que cette évolution sera maintenue.

Des efforts constants de limitation des dépenses

La figure 4 montre comment les coûts par habitant ont évolué au cours des 11 dernières années. Notons que les coûts sont obtenus en déduisant des dépenses les recettes compensatoires destinées exclusive-



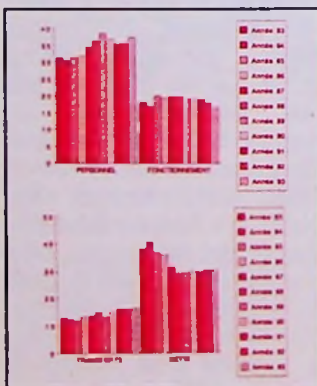
ment à financer certaines dépenses comme, par exemple, les traitements des enseignants ou les amortissements et intérêts d'emprunts à charge de la Région, de la Communauté ou du CPAS. En outre, afin de pouvoir comparer des coûts hors inflation, ceux-ci sont exprimés en francs constants 1993 en corrigeant les différents montants par un facteur proportionnel à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.



4. Evolution des coûts totaux par habitant de 1983 à 1993 (en francs constants 1993)

On constate ainsi que les coûts totaux par habitant n'ont augmenté que de 292 francs par an entre 1988 et 1993 alors qu'ils s'étaient accrus de 533 francs par an entre 1983 et 1988. L'effort de limitation de ces coûts apparaît donc bien clairement.

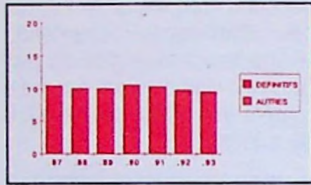
Il est également intéressant de voir comment les coûts de chaque catégorie économique (personnel, fonctionnement, transferts et dette) ont évolué par rapport aux coûts totaux. C'est ce que montre la figure 5.



5. Rapports des coûts économiques aux coûts totaux de 1983 à 1993 (en pourcents)

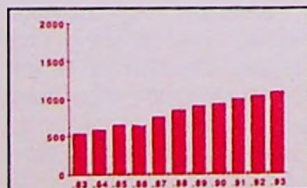
On peut ainsi se rendre compte que la part du personnel a augmenté au cours des dernières années. Cet accroissement est essentiellement dû aux revalorisations barémiques de la fonction publique, aux majorations des charges sociales et aux augmentations barémiques dues à l'ancien-

neté. Le nombre de personnes occupées par la Ville s'est également accru mais dans une proportion moindre que l'augmentation de la population puisque le nombre d'équivalents temps plein pour 1000 habitants a diminué, comme le montre la figure 6.



6. Evolution du personnel communal de 1987 à 1993 (en équivalents temps plein pour 1000 habitants) (Autres : temporaires, agents contractuels subventionnés, personnel de nettoyage, surveillants dans les écoles)

Par contre, la part du fonctionnement a nettement diminué suite aux importants efforts d'économie qui ont été réalisés. Quant aux transferts, l'augmentation de leur part est principalement due à l'accroissement important de l'aide sociale accordée par le CPAS en cette période de crise. Enfin, la part de la dette s'est stabilisée autour de 30% de nos coûts depuis 1988. Les nombreux investissements réalisés dans la Ville au cours des dernières années n'ont donc pas accru l'importance de la charge de la dette, constituée essentiellement par les amortissements et les intérêts des emprunts. La figure 7 nous montre d'ailleurs que la dette communale a moins augmenté au cours des dernières années puisqu'elle s'est accrue de 237 millions entre 1988 et 1993 alors qu'elle avait augmenté de 308 millions entre 1983 et 1988.



7. Evolution de la dette communale de 1983 à 1993 (en millions de francs)

Une trésorerie déficitaire à cause des retards de paiement de l'Etat

La seule ombre au tableau est la situation de notre trésorerie,

c'est-à-dire de l'argent que nous avons réellement en caisse. Le problème vient du fait que la plus grande partie de nos recettes fiscales sont perçues par l'Etat qui nous les ristourne ensuite mais, malheureusement, avec beaucoup de retard. Ainsi, sur les quelque 300 millions que l'Etat aurait dû percevoir pour nous en 1993, 190 millions ne nous étaient pas encore payés au 31 décembre dernier. Ceci eut pour effet que nos comptes courants furent en moyenne déficitaires d'une trentaine de millions en 1993, ce qui nous obligea à payer quelques 3 millions d'intérêts débiteurs. Cette situation n'est d'ailleurs pas propre à notre ville et nombreuses sont les communes qui s'en plaignent amèrement. A tel point que le Ministre des Finances s'est engagé à verser aux communes, en 1994, une avance sur les recettes qui leurs sont dues.

Pour conclure

Le fait que nos finances soient devenues structurellement saines nous permet d'entrevoir l'avenir avec optimisme. Bien

sûr, nous sommes conscients du fait que, pour traverser la période 1991-1992 sans demander de nouveaux efforts fiscaux à la population de notre ville, nous avons dû puiser quelques 55 millions dans nos réserves. Ce qui, additionné aux importants retards de paiement de nos recettes fiscales par l'Etat, nous pose actuellement quelques problèmes de trésorerie. Mais ces difficultés ne seront probablement que passagères puisque notre bon compte global dépasse encore la centaine de millions de francs. Si les efforts d'économie entrepris depuis plusieurs années sont poursuivis dans l'avenir, notre ville devrait pouvoir poursuivre un développement harmonieux dans le cadre d'une fiscalité raisonnable.

Jacques Lega
Echevin des Finances



ETS Varo

TOUT POUR L'AUTO

Tous les produits
et pièces pour réparer
et entretenir votre auto

Peintures • Huiles • Filtres •
Bougies • Courroies • Plaquettes de
frein • Batteries • Echappements •
Amortisseurs,...

Vente aux particuliers
au meilleurs prix

**Avenue Provinciale 47
1341 Céroux-Mousty
Tél. (010) 61 14 18**



ECHEVINAT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

La nouvelle année scolaire est là !

- Assurer une formation solide, des savoirs rigoureux, un soutien permanent;
 - Préparer l'enfant à devenir un citoyen qui assume efficacement ses responsabilités professionnelles et sociales;
 - Permettre à chacun d'être et de devenir, de se réaliser par le développement maximum de ses potentialités;
- constituent autant de missions que doit accomplir cette école publique qu'est l'école communale.

Pour atteindre son objectif, l'école doit être démocratique dans sa conception et dans sa pratique, attentive aux droits et aux devoirs de chacun et conçue pour favoriser le libre développement dans un contexte de valorisation personnelle, de tolérance et de solidarité.

L'administration communale met, bien sûr, les moyens matériels nécessaires pour que cet enseignement puisse se faire dans de bonnes conditions, mais la qualité de nos écoles est surtout due à la motivation et au dynamisme des équipes éducatives et à la bonne coordination qui existe entre les différents partenaires de l'école.

Dans les trois pages qui suivent, chacune de nos écoles est présentée de manière succincte. N'hésitez pas à contacter le chef d'établissement ou le service enseignement de la ville si vous désirez plus de renseignements.

Il me reste à souhaiter à toutes les mamans et à tous les papas, une excellente rentrée scolaire pour nos jeunes concitoyens.

Jacques BENTHUYSS
Echevin de l'Enseignement et de la Culture



Rentrée scolaire jeudi 1^{er} septembre 1994

L'Administration Communale d'Ottignies Louvain-la-Neuve a l'honneur de vous informer que la reprise des cours dans les Ecoles Communales se fera le jeudi 1^{er} septembre 1994, vous trouverez ci-après les indications propres à chaque groupe scolaire.

Service des bus scolaires

Transport des enfants par les bus scolaires communaux. Les prix des abonnements s'alignent sur ceux des Vicinaux suivant le nombre de kilomètres, les transports sont gratuits pour les enfants en-dessous de 6 ans. L'obtention des abonnements et des conditions particulières éventuelles se feront auprès des directions d'école.

L'enseignement communal vous procurera les avantages suivants :

gratuité des fournitures classiques;

surveillance du repas de midi;

assurance accidents;

théâtre au Centre Culturel;

animation des Jeunesses Musicales en 3^{ème} année maternelle;

Centre P.M.S.;

cours de néerlandais donné par un professeur spécialisé;

cours de natation donné par un maître spécial;

cours de morale non confessionnelle, religion catholique, protestante et islamique;

initiation à l'informatique au degré supérieur.

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins

Le Secrétaire communal :
A. Obsomer

L'échevin :
J. Benthuis

Ecole maternelle du centre

Avenue des Combattants 35

Directrice : Madame JAMART

Tél. école : 41 05 63

Tél. villa : 41 94 41

Tél. privé : 61 58 00

Rentrée à 8 h 30

Cette école comprend cinq classes maternelles dont une accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois. Une section primaire de l'Athénée y est attenante.

- une villa aménagée en maison d'enfants pour vos petits qui entreront en 1^{ère} maternelle;
- distribution de lait le matin;
- repas chaud et distribution de potage à midi;
- garderie le matin à partir de 7 h 00, le soir jusqu'à 18 h 00, y compris le mercredi et jours de conférence;
- psychomotricité dans un local spécial;
- grand jardin arboré aménagé pour les enfants : 18 ares.

Renseignements et inscriptions le jour de la rentrée.

Ecole maternelle de La Croix

Chaussée de La Croix 80A

Directrice : Madame FLAMANT

Téléphone : 41 35 85

Tél. privé : 41 79 69

Rentrée à 8 h 30

Cette école comprend trois classes maternelles dont une est accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois. Une section primaire de l'Athénée y est attenante.

- pédagogie centrée sur l'épanouissement, la construction des savoirs et l'apprentissage de la vie en groupe;
- psychomotricité dans un espace aménagé où l'enfant construit ses conduites en s'engageant dans l'action;
- distribution de lait le matin;
- repas chauds et distribution de potage à midi;
- garderie le matin à partir de 7 h 30, le soir jusqu'à 18 h 00 y compris le mercredi;
- plaine de jeux aménagée;
- ambiance familiale.

Renseignements et inscriptions les 29, 30 et 31 août de 10 à 12 h à l'école ou par téléphone.

Ecole maternelle de Céroux

Place Communale 3

Directrice : Madame JAMART

Tél. école : 61 22 78

Tél. privé : 61 58 00

Rentrée à 8 h 45

Cette école comprend deux classes maternelles mélangeant les enfants d'âges différents et les acceptant à partir de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie centrée sur l'épanouissement et le bien-être;
- maison aménagée + grand jardin avec arbres fruitiers, dinosaures et igloo en terre cuite servant d'aire de jeux;
- psychomotricité en première maternelle;
- baby-basket en deuxième et troisième maternelles;
- week-end de fin d'année pour les enfants de troisième maternelle;
- repas chauds et distribution de potage à midi;
- garderie le matin à partir de 7 h 45, le soir jusqu'à 18 h 00;

Renseignements et inscriptions du 25 au 27 août de 10 à 12 h et de 14 à 16 h, à l'école de Limauges, rue des Ecoles, 1.



Ecole maternelle de Limelette "Au jardin de la vie"

Avenue de Jassans 67

Directrice : Madame LIBERT

Tél. école : 41 05 62

Tél. privé : 41 94 62

Rentrée à 8 h 40

Cette école comprend trois classes maternelles dont une accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie inter-active, structure horizontale, activités inter-classes;
- projet de cette année : rédaction d'un journal mensuel;
- approche du néerlandais en 3^{ème} maternelle, excursion, théâtre, etc ;
- psychomotricité dès la 1^{ère} année avec professeur spécialisé;
- baby-basket : 2^{ème} et 3^{ème} année;
- classes de forêt à Ny (Durbuy) pour tous;
- repas chauds et potage à midi
- distribution de lait, choco et jus de fruit à 10 heures;
- garderie dès 7 h 30, le soir jusqu'à 18 h 00 y compris le mercredi et jour de conférence;
- plaine de jeux : juillet et août;
- annexe à l'école : "l'île aux bambins" à partir de 18 mois.

Renseignements et inscriptions juillet : (010) 41 94 62. Le 30 août : de 10 à 12 h et de 14 à 16 h.

Ecole maternelle de Limelette-Buston

Avenue des Sorbiers

Directrice : Madame LIBERT

Tél. école : 41 05 62

Tél. privé : 41 11 55

Rentrée à 8 h 40

Cette école comprend deux classes maternelles dont une est accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie de la réussite, autonomie de l'enfant;
- psychomotricité dès la 1^{ère} et 2^{ème} maternelle, excursion, théâtre, etc;
- Piscine : 2^{ème} et 3^{ème} maternelle;
- repas chauds et potage à midi
- distribution de lait, choco et jus de fruit à 10 heures;
- garderie dès 7 h 30, le soir jusqu'à 18 h 00 y compris le mercredi et jour de conférence (à Jassans);
- plaine de jeux (juillet et août) à Jassans;

Renseignements et inscriptions juillet : (010) 41 94 62. Le 30 août : de 10 à 12 h et de 14 à 16 h.

Ecole fondamentale de Blocry

Rue de l'Invasion 119A

Directrice :

Madame DELAFONTAINE

Téléphone : 45 09 37

Rentrée à 9 h 00

Ce groupe scolaire comprend :

- 1) une section maternelle composée de 9 classes dont deux classes d'accueil réservées aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois;
- 2) une section primaire composée de 15 classes pour garçons et filles conduisant à l'obtention du diplôme de l'examen cantonal et du certificat d'étude de base;
- 3) une extension de l'Académie de Musique pour les enfants à partir de 7 ans: cours de solfège, cours d'instruments : piano, guitare, violon, flûte,...., cours de danse classique (enseignements : rue des Ecoles 32, Court-Saint-Etienne, tél. : 61 42 36);
- 4) atelier d'expression manuelle encadré par le Centre de Loisirs Actifs.

En section maternelle :

- travail en atelier - transition 3^{ème} maternelle et 1^{ère} année primaire - psychomotricité méthode Aucaturier;

En section primaire :

- enseignement traditionnel - méthode de lecture fonctionnelle au 1^{er} degré - cours d'éducation physique, donné par un maître spécial, en salle équipée située dans l'école, cours de natation une fois par semaine - ateliers de sport, peinture, bricolage, cuisine, jardinage... - Cours de néerlandais en 5^{ème} et 6^{ème} année - classe de forêt, visites de musées, théâtre... - Repas chauds et distribution de potage à midi, préparés à l'école - garderie et études surveillées le matin à partir de 7 h 30, le soir jusqu'à 18 h, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 30 juin et du 25 au 31 août à l'école de 10 h à 13 h ou par téléphone.

Ecole fondamentale de Lauzelle

Pédagogie nouvelle

Rue du Val Saint-Lambert 2

Directeur :

Monsieur DESMARETS

Téléphone : 45 13 66

Rentrée à 9 h 00

Ce groupe scolaire comprend :

- quatre classes maternelles mélangeant les enfants d'âges différents et les acceptant à partir de 2 ans et 6 mois (uniquement s'ils ont 3 ans avant le 31 décembre);
- sept classes primaires mélangeant aussi les enfants d'âges différents en cycles de deux ans;
- les enfants de 1^{ère} et 2^{ème} primaire sont répartis en 3 groupes pour faciliter les débuts de la scolarité primaire;
- pédagogie active, participative et différenciée, respectant les principes de droit à l'erreur, à l'expérimentation et de droit à la différence, de 2 ans et demi à 12 ans;
- chaque année une sortie de plusieurs jours est organisée avec les enfants;
- psychomotricité en salle pour les enfants de la section maternelle;
- pas de devoirs à la maison;
- poulailler, pigeonnier, mare sauvage et jardinage,
- 88 pneus dans la cour;
- garderie à partir de 7 h 30, le soir jusqu'à 18 h 00 y compris le mercredi et les jours de conférence pédagogique (les enfants sont transportés en bus à l'école communale de Blocry);

Renseignements et inscriptions tous les jours par téléphone et les 25, 26 et 27 août sur place.



Ecole fondamentale de Mousty

Rue des Coquerées 4

Directrice : Madame DELVEAUX

Tél. école : 61 23 40

Tél. privé : 61 39 56

Rentrée à 8 h 35

Ce groupe scolaire comprend :

- 1) une section maternelle composée de cinq classes dont une classes d'accueil réservée aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.
 - 2) une section primaire composée de sept classes pour garçons et filles conduisant à l'obtention du certificat d'étude de base.
- Occupation des nouveaux locaux. La rénovation des anciens bâtiments est en cours;
 - Pédagogie axée sur l'autonomie et l'esprit d'équipe;
 - Travail en ateliers à l'école maternelle;
 - Travail en ateliers pour les autres cycles (les après-midis);
 - Méthode de lecture fonctionnelle en 1^{ère} année;
 - Repas chauds et distribution de potage à midi;
 - Cours de musique donné par l'Académie de musique à partir de 6 ans, pendant les heures de cours;
 - Sensibilisation au néerlandais à partir de la 1^{ère} année primaire;
 - Cours de gymnastique donné par un maître spécial à la Plaine des Coquerées;
 - Epargne scolaire;
 - Classe de dépaysement en 1^{ère} et 2^{ème} années;
 - Classe de mer ou nature, en 3^{ème} et 4^{ème} années;
 - Classe nature en 5^{ème} année;
 - Classe de neige en 6^{ème} année;
 - Transition 3^{ème} maternelle et 1^{ère} année primaire;
 - Cours de psychomotricité donné à la plaine des Coquerées pour les enfants de la section maternelle;
 - Natation en 3^{ème} maternelle;
 - Soutien pécuniaire de l'Association des Parents et des Amis de l'école (classes vertes, classes neige, musées,...);
 - Garderie et études surveillées, le matin à partir de 7h15, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférence;
 - Verger avec arbres fruitiers (prévu après les travaux);
 - Extension de l'Académie de musique - cours en fin d'après-midi et en soirée.

Renseignements : 61 42 36.

Renseignements et inscriptions le 31 août de 9 h 00 à 12 h 00, et le jour de la rentrée ou par téléphone.

Ecole fondamentale de Limauges

Rue des Ecoles 1

Directrice : Madame JAMART

Tél. école : 61 22 76

Tél. privé : 61 58 00

Rentrée à 8 h 40

Ce groupe scolaire comprend :

- 1) une section maternelle composée de deux classes accueillant les enfants dès l'âge de 2 ans et 6 mois;
- 2) une section primaire composée de quatre classes pour garçons et filles conduisant à l'obtention du certificat d'étude de base.

Nos méthodes d'enseignements sont axées sur la transmission d'un savoir solide, du goût à l'effort et au travail.

L'enseignement par degré (cycle de deux ans), a de sérieux avantages : il permet aux plus avancés de profiter des leçons de la classe supérieure et aux plus faibles de suivre les explications de l'année précédente.

Les enfants vivent dans un environnemnt sécurisant et verdoyant où l'opinion et la philosophie de chacun sont respectées.

Base solide = Bon départ.

Notre publicité :

les anciens élèves , les parents.

- repas chauds et distribution de potage à midi;
- cours d'éducation physique donné par un maître spécial à la plaine des Coquerées;
- cours de néerlandais à partir de la troisième année;
- classe de forêt au degré supérieur;
- classe de dépaysement en 5^{ème} année;
- transition 3^{ème} maternelle et 1^{ère} année primaire;
- garderie et études surveillées, le matin à partir de 7 h 15, le soir jusqu'à 18 h;
- psychomotricité en salle pour les enfants de la section maternelle;
- deux nouveaux locaux;

Renseignements et inscriptions du 25 au 27 août inclus de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, sur place ou par téléphone.



Le carnet familial

Naissances

Lahaye Thomas - 03.03.94
 Bernard Fédora - 04.03.94
 Van Tieghem Louis - 04.03.94
 Zaroual Mariam - 04.03.94
 Alleman Sylvain - 07.03.94
 Wijns Quentin - 08.03.94
 Escudero Manoé - 08.03.94
 Ippersiel Alice - 09.03.94
 Franc Mailys - 10.03.94
 Rondeaux Julie - 10.03.94
 Zabus Gabrielle - 10.03.94
 Lepour Gauthier - 12.03.94
 Brabant Kelsey - 14.03.94
 Ameels Adrien - 14.03.94
 Tilmant Bryan - 15.03.94
 Danse Aurélie - 15.03.94
 Callant Laura - 15.03.94
 Desguin Samuel - 15.03.94
 Mayné Antoine - 19.03.94
 Geerts Laura - 20.03.94
 Mugangu Mugisho - 21.03.94
 Brams Emeline - 22.03.94
 Frala Nicolas - 22.03.94
 Charlier Laurence - 24.03.94
 Mecellem Rim-Bakhta - 24.03.94
 Hagelstein Marianne - 26.03.94
 Heuse Gaëlle - 27.03.94
 Corvalan Larrain Matilde - 28.03.94
 Lengelé Benjamin - 30.03.94
 Verdin Caroline - 01.04.94
 Van Zandycke Pierre - 03.04.94
 Delhaise Maëlle - 05.04.94
 Mahoux Cédric - 05.04.94
 De Neyer Chloé - 06.04.94
 Hittélet Marielle - 06.04.94
 Vanzurpele Eloïse - 06.04.94
 Vermandele Fanny - 06.04.94
 Waligorski Rafael - 06.04.94
 Petit Yannick - 08.04.94
 Delange Diane - 12.04.94
 Najdovski Youri Pierre - 13.04.94
 Biloque Artus Yaëlig Jezekaël - 13.04.94
 Antoine Loris - 15.04.94
 Huygen Jordan - 15.04.94
 Cravatte Tanguy - 16.04.94
 Carrasco Jimenez Wendy - 16.04.94
 Duchêne Maxime - 16.04.94
 Lambermont Florence - 16.04.94
 Alarcon Cabrera Rosario Rut - 16.04.94
 Chan Phirum - 18.04.94
 Billiet Maxime - 19.04.94
 Mathieu Manon - 19.04.94
 Morandini Audrie - 20.04.94

Paternotte Gaétane - 20.04.94
 De Wael Pierre - 21.04.94
 Macq Alexis - 21.04.94
 Longonya Kitoto Mike
 Christine Ange - 21.04.94
 Bourgoïn Marie-Laure - 23.04.94
 Couroupe Nicolas - 24.04.94
 Deprez Pauline - 25.04.94
 Rose Anthony - 26.04.94
 Paris Charlie - 26.04.94
 Vanlooche Axel - 28.04.94
 Willox Laura - 28.04.94
 Chafwéhé Robin - 29.04.94
 Mahinanda Amini - 30.04.94
 Akin Merve - 30.04.94
 Bakole Baende-Mbele Yvan - 01.05.94
 Vriamont Marie - 01.05.94
 Dubois Henri - 02.05.94
 Kabera Sandrine - 02.05.94
 Diop Ramatoulaye - 04.05.94
 Weekers Tiffany - 04.05.94
 Shen Ling Da - 04.05.94
 Yang Tsung-Yi - 05.05.94
 Lobela Nyanzomba Didier - 06.05.94
 Favresse Lucile - 06.05.94
 Hunin Océane - 07.05.94
 Martin Jeyson - 08.05.94
 Sarria Icaza - 08.05.94
 Boulanger Antoine - 09.05.94
 Larraechea Bascunan Matilde - 09.05.94
 Vandercapel Jordan - 11.05.94
 Baudaux Marc - 11.05.94
 Renson Maxime - 12.05.94
 Mendez Puente Philippe - 14.05.94
 Morel Céline - 16.05.94
 Saintes Romane - 16.05.94
 Dumont Nicolas - 16.05.94
 Devos Diego - 17.05.94
 Brandt Kevin - 17.05.94
 Abdelahad Ivan - 17.05.94
 Lanotte Madison - 18.05.94
 Beeckmans Paul - 18.05.94
 Patout Dorian - 18.05.94
 Rigolet Harold - 19.05.94
 Fauberg Medhi - 19.05.94
 Elias Julia - 19.05.94
 El Mkhtrioui Younes - 20.05.94
 Shaban Jomana - 21.05.94
 Dufour Maëlle - 21.05.94
 Claude Thomas - 24.05.94
 Michel Jordan - 24.05.94
 Saïdoun Jalhil - 24.05.94
 Deboutez Lauranne - 25.05.94
 Derhe Justine - 27.05.94
 Rombaut Pernelle - 29.05.94
 Gaethofs Jonathan - 31.05.94
 Delvaux Camille - 31.05.94

Mariages

Hennaux Jean-Claude
 Lavanturier Dominique - 12.03.94
 Cocq Eddy
 Vandelaer Anja - 12.03.94
 Jadot Michel
 Walraet Sandrine - 26.03.94
 Rong Hao
 Yang Tianzhan - 28.03.94
 Wallyn Willem
 Benallou Nadia - 01.04.94
 Léonard Pascal
 Fairon Sylvie - 09.04.94
 Berlaimont Christoph
 Belanger Isabelle - 16.04.94
 Weekers Frederic
 D'Haenen Sylvie - 16.04.94
 Venayre Patrice
 Van Parys Noëlle - 23.04.94
 Cassaert André
 Vulsteke Nadine - 30.04.94
 Salpateur Alain
 Sadowska Joanna - 30.04.94
 Sauvage Michel
 De Brul Nicole - 30.04.94
 Barkintou Omar
 Arbalestrie Murielle - 30.04.94
 Rossion Edwin
 Ducat Valérie - 05.05.94
 Ejabati Far Mohamed
 Glibert Sabine - 07.05.94
 Eggerickx Raymond
 Willems Marianne - 07.05.94
 Canon Emmanuel
 Meurisse Geneviève - 07.05.94
 Lacroix Bertrand
 De Bruyn Gaétane - 09.05.94
 Dery Fabrice
 Leplae Nathalie - 19.05.94
 Philippart Didier
 Guisset Isabelle - 20.05.94
 Forest Frédéric

Palfy Linda - 20.05.94
 Huysseune Patrice
 Timofeeva Marina - 27.05.94
 Janousek Jiri
 Beguin Muriel - 28.05.94
 Boeckmans Thierry
 Delain Rita - 28.05.94
 Delgoffe Jean
 Nicaese Martine - 28.05.94
 Gigi Jean-Pierre
 Debrouwer Valérie - 28.05.94

Décès

Haillez Marie - 02.03.94
 Guerdon Marie - 04.03.94
 Dumoulin Jean - 06.03.94
 Bouquiaux Maurice - 07.03.94
 Melain Nicole - 07.03.94
 Hus Virginia - 08.03.94
 Claeys Edmond - 09.03.94
 Bekaert Maria - 10.03.94
 Bidouil André - 15.03.94
 Pochet Pierre - 15.03.94
 Bouffieux Léonard - 17.03.94
 Goset Léon - 18.03.94
 De Lattin Waltherius - 19.03.94
 Graver Yvonne - 25.03.94
 Cortier Jean - 26.03.94
 Devis Marie - 26.03.94
 Hermand Yves - 05.04.94
 Hottart Jean - 06.04.94
 Mertens Louisa - 11.04.94
 Alvin Léa - 22.04.94
 Diefenbach Augusta - 22.04.94
 Mignolet Pierre - 24.04.94
 Belle Louise - 28.04.94
 Otten Franz - 04.05.94
 Durieux Juliette - 14.05.94
 Annen Denise - 16.05.94
 Marchal Augusta - 17.05.94
 Vandenplasse Félix - 19.05.94
 Warnier Nelly - 23.05.94
 Denau Mariette - 26.05.94



**TRAITEUR
 COLLARD** sprl

*Tous plats préparés chauds et froids
 Organise vos réceptions et toutes cérémonies
 Mariage - communion - Banquet - Buffet froid*

Chaussée de la Croix, 92 • 1340 Ottignies-LLN
 Tél + Fax (010) 41 78 39



Faisons le point : l'enseignement

En réponse à la demande adressée par la rédaction à chaque échevin. Jacques Bethuys, Echevin de l'Enseignement et de la Culture a fait son "devoir"

Diversité de notre enseignement communal (La pédagogie ne peut être monolithique)

En cette période de rentrée scolaire, il est normal de se pencher sur l'enseignement de notre ville. Disons tout de suite qu'il est au mieux de sa forme (1280 élèves l'année passée, 885 élèves en 1988) et que sa diversité est grande. On peut analyser l'évolution de notre enseignement communal selon deux axes qui sont à la fois différents et complémentaires: l'axe pédagogique d'une part, l'aménagement des structures d'autres part. C'est ce que nous allons tenter de faire pour chacune de nos écoles.

L'ECOLE DE LAUZELLE



A l'aube d'une nouvelle journée...

Dernière venue sur la palette de l'enseignement communal. Ouverte en septembre 1990, elle comprenait alors une classe maternelle et une classe primaire regroupant les deux premières années. L'établissement fut tout d'abord "antenne de l'école de Blocry" avant d'assumer son autonomie vu la croissance du nombre d'élèves, si bien qu'à cette rentrée 1994, la structure sera complète : 4 classes maternelles et 7 classes primaires. Sur le plan du projet pédagogique, l'école a développé l'éducation nouvelle (qui ne connaît aujourd'hui Freinet, Decroly, Dewey,...?) qui s'appuie sur la participation active des élèves et sur quelques principes - piliers : le droit à l'erreur, le droit à la différence et l'irremplaçable effet éducatif de l'apprentissage. Une telle école n'existait pas dans l'enseignement communal et l'intérêt des parents

pour ce type de pédagogie est grandissant. Il était nécessaire qu'une école publique offre cette possibilité aux enfants, d'autant plus que cette "éducation nouvelle" qui existe depuis plus de 60 ans a le mérite de placer cet enfant dans des situations d'apprentissage et d'analyse fort semblables à celles rencontrées dans la vie. Il ne faudrait cependant pas en déduire que ce qui se fait ailleurs est mauvais, d'autres projets ont fait leurs preuves dans d'autres écoles de la Ville et, en cette matière comme en d'autres, il n'y a pas une solution miracle qui convient à tous les enfants. Par contre, dans chacune des voies suivies, il est important de s'informer, de confronter son expérience, de faire sans cesse évoluer son enseignement. Cet esprit d'ouverture et de confrontation existe dans chacune de nos écoles.

L'ECOLE DES COQUERÉES, À MOUSTY



L'équipe éducative en réflexion pédagogique

Cet établissement a bénéficié d'une reconstruction partielle : agrandissement et rénovation du bâti existant de façon à répondre ici aussi à l'augmentation de la population des élèves. Il faut savoir que la demande au Fonds des Bâtiments Scolaires avait été faite il y a quelques années déjà. Le nouveau bâtiment comprend 8 classes primaires, 4 ateliers polyvalents, un réfectoire et un amphithéâtre, le tout permettant un travail en cycles par degré. Le bâtiment rénové comprend le maternel, la salle de professeurs, l'infirmier, les locaux de la direction et un

réfectoire. Capacité globale : 5 classes maternelles et 9 classes primaires. Au plan pédagogique, le travail s'effectue ici avec une équipe éducative afin de définir le projet pédagogique. A noter aussi la présence active du Comité de gestion : représentants des enseignants, de la direction, du pouvoir organisateur (et de parents à titre consultatif).

Ce type de gestion amène plus de motivation, plus d'épanouissement dans un cadre de travail où chacun participe à l'élaboration du projet et à la prise de décision qui permettra de mettre en application ce qui

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



Peintures
Papiers-peints

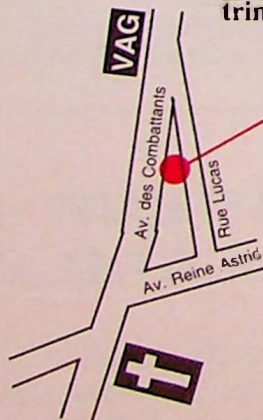


Revêtements de sol
Tentures - Rideaux



Avenue des Combattants, 56
1340 Ottignies

A votre service
de 7h30 à 18h30
Le samedi de 7h30 à 12h45



(010) 41.49.66



a été conçu en équipe. Cela demande parfois un effort supplémentaire, une implication plus grande pour tous, y com-

pris pour la direction. Le jeu en vaut cependant la chandelle surtout si cela correspond aux souhaits de l'équipe éducative.

L'ECOLE DE LIMAUGES



Extension de l'école primaire communale de Limoges

C'est la plus "rurale" et aussi la plus petite : 2 classes maternelles et 4 classes primaires. Madame Mambour a maintenant passé le relais à Madame Jamart pour diriger l'établissement qui assume également la gestion des écoles maternelles du Centre et de Céroux. L'infrastructure, ici aussi, a suivi la croissance de la population : une classe supplémentaire, et, à la rentrée, un grenier aménagé en local polyvalent : bibliothèque, atelier graphique et manuel. On peut encore noter le remplacement des portes et châssis en maternelle.

Il est important de maintenir des petites structures de ce type dans les quartiers car il y a, dans ces petites écoles, une atmosphère très familiale qui répond parfaitement aux besoins de certains enfants. La concertation entre les membres de l'équipe éducative est ici quasi automatique : on prend le café, on mange ensemble à midi, on se réunit à l'initiative de la directrice et les problèmes se résolvent sans dramatisation et au plus grand profit de l'enfant "adopté" dans cette grande famille qu'est l'école de Limoges.

A CÉROUX



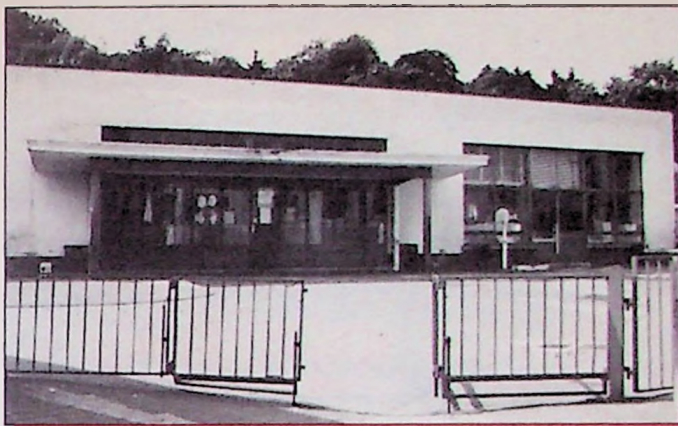
Le jardin "extraordinaire" de l'école maternelle de Céroux

pour la sieste, doublant ainsi la surface interne utilisable et donc la diversité des activités. Un point spécifique à Céroux : l'artisan local, Xavier Dumont, a animé il y a

La maternelle regroupe 30 enfants qu'encadrent deux institutrices travaillant ensemble dans une classe. L'ancien bâtiment du rez-de-chaussée où logeait autrefois l'enseignant, et ensuite le concierge, a été récupéré pour y aménager aujourd'hui un local déclassé, un réfectoire et une mezzanine

peu avec les enfants deux journées de "poterie géante en plein air" dont la presse a d'ailleurs largement parlé : les igloos et les dinosaures en "terre cuite en plein air". Une manière parmi d'autres de favoriser, chez nos enfants, l'éveil artistique, l'amour du beau et du travail bien fait.

L'ECOLE DU CENTRE



Un projet de réfectoire et de rénovation du bâtiment principal n'a pas pu aboutir suite à la baisse de la population scolaire, le Fonds des Bâtiments Scolaires refusant alors le dossier. La commune engagera ses fonds propres pour aménager le préau, agrandir la cour et utiliser au mieux les surfaces bordant les bâtiments. Notons que ceci a été étudié avec les enseignants et le service enseignement de la ville de façon à définir des zones d'activités précises, y compris un module de jeu extérieur. On verra ceci

se mettre en place durant l'année 1994-1995.

L'équipe enseignante est enthousiaste et dynamique, et doit disposer le plus rapidement possible d'un préau digne de ce nom, c'est la raison pour laquelle le service des travaux va passer à l'action, même si on ne voit toujours rien revenir de la Communauté française. En attendant, une mare éducative a été réalisée par l'A.R.O. en collaboration avec le service des travaux dans le splendide jardin dont disposent nos enfants à l'arrière du bâtiment.

L'ECOLE DE LA CROIX



La nouvelle classe de l'école maternelle de la Croix

Du neuf : le réfectoire et, pour répondre aux besoins, une classe de plus à l'étage, avec accès à l'aire de jeu. Dès la rentrée un préau nouveau, A noter que tout est prévu pour la création d'une nouvelle classe à l'étage. Ici, c'est Madame Flament qui a repris les rennes des mains de Madame Semal.

Cette implantation est particulière puisqu'organisée par la

commune pour le maternel et par la Communauté française pour le primaire.

Les deux équipes s'entendent bien, réalisent les fêtes d'école ensemble, assurent une continuité "entre le maternel et le primaire" et nos petits bambins de maternelle utilisent la salle de gymnastique de leurs grands camarades de l'école primaire de la Communauté.



A BLOCRY

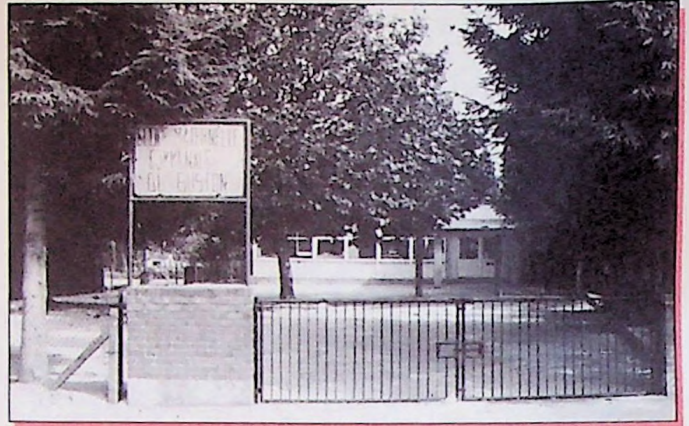


Le patio lumineux de l'implantation maternelle de Blocry

C'est une structure "jeune": une dizaine d'années d'existence. Cependant, en maternelle, on a aménagé les espaces extérieurs, le préau et rajouté un film réfléchissant sur les vitres orientées plein soleil afin d'éviter les hausses excessives de température en été. Dans cette école aussi, il y a une équipe d'enseignants dynamiques qui utilisent la richesse culturelle

puisée dans les origines diversifiées de leurs élèves. Par une pédagogie s'appuyant sur des projets, au cours d'ateliers, au cours de classes vertes, d'échanges scolaires, etc... Les élèves sont amenés progressivement au seuil de l'enseignement secondaire qu'ils entreprennent semble-t-il avec beaucoup de succès.

L'ECOLE DE LIMELETTE - BUSTON



Les écoles maternelles de Limelette-Buston...

Ici, l'infrastructure s'est développée au fur et à mesure dans cette école implantée en plein cœur du quartier. Par son implantation dans le quartier, l'école du Buston accueille facilement des enfants que les parents peuvent amener à pied à l'école. Dans les deux implantations, gérées par une

directrice, le caractère "familial" permet un accueil chaleureux des parents et un suivi des enfants par le dialogue constant. Un instituteur maternel fait partie de l'équipe, c'est un des premiers "hommes" diplômés de ces écoles normales maternelles.

L'ECOLE DE LIMELETTE - AVENUE DE JASSANS



Les écoles maternelles de Limelette-Jassans...

Population en hausse, ici aussi! On a donc récupéré tout le bas de l'ancienne maison

communale pour y implanter le local d'activité et le bureau de la direction.

ACADÉMIE



Nouveaux locaux rue des deux Ponts

L'Académie est une école "communale" accessible à tous, gratuitement jusqu'à 12 ans et moyennant un léger droit d'inscription de 1.500 Frs de 12 à 18 ans. Un corps professoral exceptionnel, tant par sa compétence artistique que par l'approche pédagogique permet à chaque élève d'avancer à son rythme, selon ses capacités et ses attentes. Récemment, à la

demande de la Ville, l'Académie a pris une part importante dans l'animation culturelle de notre cité en collaboration avec le Foyer Culturel et les groupements existants, pour le plus grand profit des élèves et de ceux qui les écoutent;

LES MAGASINS DU MONDE

oxfam

Tu y trouveras une foule de produits alimentaires et d'objets d'artisanat en provenance du Tiers-monde.

Acheter les produits des magasins du monde-OXFAM,

c'est offrir au producteur du Tiers-monde une juste rémunération pour son travail et son savoir-faire. C'est jeter les bases d'un développement durable et nécessaire pour le Sud comme pour le Nord de la planète.

Acheter les produits des Magasins du monde-Oxfam, c'est aussi (s') offrir de beaux cadeaux, riches des couleurs et saveurs du monde.

1340 Ottignies	Rue du Moulin, 6a	010/41.81.97
1348 Louvain la Neuve	Place Galilée, 1	010/45.07.14
1348 Louvain la Neuve	Grand-place, 5	010/45.27.93



CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS

C'est aussi un projet pédagogique, un outil de sensibilisation au fonctionnement de la démocratie communale. Cet outil est accessible à toutes les écoles fondamentales de tous les réseaux. Ce n'est absolument pas une mascarade politique.

EN GUISE DE CONCLUSION

L'école - et particulièrement l'enseignement maternel et primaire - est déterminante pour l'avenir d'un enfant et peut-être même d'une société. Un enfant bien suivi, bien dans sa peau à l'école a toutes les chances de devenir un adulte épanoui dans sa vie privée, dans son travail et dans la société. Si l'enseignement est bien pensé, les enfants peuvent être égaux devant l'école et donc devant la vie, ce qui est primordial dans une société démocratique.

C'est pour cela que notre ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve place l'éducation parmi ses toutes premières priorités.

La gestion des affaires culturelles, des problèmes liés au Tiers Monde et aux Droits de l'Homme ont permis de développer des infrastructures : Foyer Culturel, Bibliothèque et Ludothèque, Maison du Tiers Monde et des Droits de l'Homme, Guichet de l'Energie. Tous ces "outils" permettent de développer des activités qui sont ouvertes à tous, adultes et enfants, mais qui peuvent aussi s'adresser plus spécifiquement aux écoles de tous les réseaux ce qui est encore "un petit plus" pour tous les enfants de la ville.

Jacques Benthuyts





NOUS RECHAUFFONS LA VIE.

SPRL FARGEAT-DUMOULIN
Avenue Lambert 8 • OTTIGNIES LLN
Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

PRODUITS PETROLIERS - MAZOUT

LES ASSURANCES
MATHOT

TOUTES ASSURANCES ET PRETS EN TOUS RANGS
PLACEMENTS

FINANCEMENTS
PRETS PERSONNELS

Rue du Monument 16-46
1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 52 63
Fax (010) 41 72 65



Le coin de l'éco-conseillère

LE COMPOST : VALORISER PLUTOT QU'ÉLIMINER !

25 millions, voilà ce qu'ont coûté la collecte et la mise en décharge des déchets ménagers de notre entité. 25 millions en 1993 et combien en 1996 ? Beaucoup plus si nous n'agissons pas ! Pourtant, nous pourrions facilement faire maigrir notre poubelle... En effet, elle contient de 30 à 60% de déchets organiques, des déchets compostables !

MAIS QU'EST-CE QUE LE COMPOSTAGE ?

Le compostage n'est pas une méthode révolutionnaire puisqu'il était déjà connu dans l'Antiquité. Il consiste simplement à imiter les processus naturels de décomposition en les accélérant et en les améliorant. Cette décomposition de nos

déchets organiques, grâce à un apport d'oxygène et à la présence d'"agents composteurs" (micro-organismes, insectes, vers de terre), permet d'obtenir, après quelques temps, un produit comparable au terreau (= compost).

POURQUOI COMPOSTER ?

Bien sûr pour réduire le poids de nos poubelles d'au moins 30% et ainsi diminuer le coût de traitement de nos déchets, mais aussi pour diminuer fortement, voire supprimer, l'usage des engrais chimiques, tout en améliorant la structure du sol.

QUE PEUT-ON COMPOSTER ?

Les déchets verts du ménage :
- les épluchures,
- les restes de repas (pas de viandes, ni de produits laitiers)

- les coquilles d'oeuf,
- le marc de café, les sachets de thé,
- les fleurs fanées,...

Les déchets du jardin :

- les déchets potagers
 - les mauvaises herbes*,
 - les tontes de gazon,
 - les feuilles mortes,
 - les tailles des haies,...
- Mais aussi, en petites quantités,*
- les litières de petits animaux (poules, lapins, pigeons, hamster...),
 - les cendres de bois et de barbecue,
 - du papier et carton (très peu).

Sachez que les orties constituent un très bon activateur de compost. Il est déconseillé d'y incorporer des restes de viande ou de produit laitier qui pourraient attirer petits animaux et insectes indésirables. Les pelures des agrumes sont également à éviter vu les importantes quantités de

pesticides qu'elles contiennent. Bien évidemment, il est tout à fait exclu de déposer des matériaux non biodégradables tels que des bricailons, du verre, des métaux, des plastiques... Et surtout ne déposez jamais vos piles, elles contamineraient votre compost ! (*) Evitez de composter les "mauvaises" herbes graminées et laissez sécher les "mauvaises herbes vivaces" (renoncules, liserons) avant de les ajouter à votre tas.

COMMENT COMPOSTER ?

Dans votre jardin, rien de plus facile! Le compost doit être directement en contact avec le sol et si possible, à l'ombre d'un arbre ou d'une haie. Vous pouvez aussi confectionner ou acheter un bac en grillage ou en bois. Il existe également dans le commerce des fûts à composter vraiment très pratiques. Il



importe de disposer les déchets verts en couches successives peu épaisses ou de les mélanger. Pour assurer une bonne circulation de l'air, le tas de compost doit contenir des éléments plus grossiers tels que de petits morceaux de branches, des copeaux de bois... Il est également indispensable de remuer régulièrement le tas. Selon le type de déchets et les conditions climatiques, un apport d'eau complémentaire pourra être nécessaire mais il faut surtout veiller à une bonne évacuation de l'eau excédentaire.

Quelques conseils pratiques

- Avant de ramasser votre gazon, laissez-le sécher, puis intégrez-le à votre compost en le mélangeant étroitement à d'autres matériaux en décomposition et en arrosant ensuite légèrement.
- Ramassez les feuilles mortes encore humides et mélangez-les de préférence avec des branchages hachés pour faciliter la pénétration de l'air.
- Veillez à avoir, à peu près à égal volume, les matériaux carbonatés (feuilles, bois d'élagage, coquilles d'oeuf...) et les matériaux azotés (tonte de gazon, déchets de cuisine...).

ET LES ODEURS ?

Dans des bonnes conditions, le compostage ne génère pas d'odeurs désagréables. Si tel est le cas, le mélange est soit trop mouillé ou trop compacté. Il s'agit alors de retourner le compost pour le sécher ou de lui incorporer des matériaux plus secs.

UTILISATION DU COMPOST

Après environ trois mois, le compost "jeune" peut déjà être utilisé et épandu en couches épaisses autour des arbustes, entre les plantes vivaces, les fraisiers, les légumes "gourmands" comme les tomates et les choux. En automne, il peut servir à recouvrir les plates-bandes dénudées, il finira de se décomposer au cours de l'hiver. C'est seulement après 6 mois que le compost est mûr. Il a alors l'aspect et la consistance d'un terreau meuble et noir. Il peut être employé pratiquement pour tout :

- pour les semences, plantations et cultures précoces;

- pour améliorer rapidement un terrain pauvre;
- pour les plates-bandes d'appartement et de balcon (3 parts de terre de jardin ou de vieux terreau et une part de compost).

C.A.



DERNIERE MINUTE : SPORT

Balle-Pelote : Ottignies- Bruyères champion de Belgique

Ce samedi 20 août, sur le ballodrome de Tollembeek, devant 1500 personnes, la Brabançonne retentissait en l'honneur d'Ottignies, champion de Belgique 1994.

Ce titre consacrait l'équipe qui avait dominé le championnat accomplissant un parcours de 28 rencontres en ne subissant que 3 défaites.

Ce titre, conquis au plus haut niveau, s'ajoute à un palmarès dont voici le détail :

CHAMPION DE BELGIQUE

- 1972 : minimes, pupilles
- 1973 : pupilles
- 1974 : minimes
- 1975 : minimes, cadets, juniors
- 1976 : cadets
- 1977 : promotion
- 1978 : division III nationale juniors
- 1982 : division II nationale

VICE-CHAMPION DE BELGIQUE

- 1976 : division I inférieure
- 1980 : division II nationale
- 1984 : division I nationale
- 1988 : cadets
- 1990 : division I inférieure

Tissus d'Amusement
Largeurs de 1,40 à 2,80 m.
Nouveautés
Dégriffés

CONSEILS EN : *Découpe*, *Confection*, *Matérial*

**COMPTOIR DES
TISSUS COLBERT®**

50.000 m
de tissus en stock.
Arrivages chaque semaine.

Rue de Namur 104 - 1300 Wavre
Tél. (010) 24 35 50

Depuis 1903
Chez DECOUX
on vend du bois

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument, 69 • 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 30 06
Fax (010) 41 05 35

Pâtisserie

Bernard

(Anc. Moermans)

Avenue Reine Astrid 15 • 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 32



Bon à savoir

Croix-Rouge

"Collectes de sang de la Croix-Rouge"

au local, 9 rue de la Station
les samedi 3 septembre, 1er octobre, 5 novembre, 3 décembre

à Limelette
mardi 6 septembre, 6 décembre
à Louvain-la-Neuve

jeudi 29 septembre, mercredi 26 octobre, mardi 22 novembre

au Petit-Ry
non pas en août comme annoncé précédemment, mais le mardi 20 septembre

Venez encore plus nombreux contribuer à sauver la vie de votre prochain.

Ligue des familles

BOURSE AUX VETEMENTS D'HIVER

Dépôt :
le vendredi 30 septembre de 9h à 18h.
sur rendez-vous tél. : 61 33 05.

Vente :
le samedi 1er octobre de 9h à 13h

Renseignements :
Tél. 61.33.05

PERMANENCE "CARTES DE MEMBRE" ET "CARTES SNCB"

Le samedi 8 octobre au Douaire de 9h à 16h.

Au même stand, aura lieu la pré-vente des cartes pour le spectacle des "Fils du Soleil", organisé au centre Culturel le 29 octobre.

Un récital

"La section locale de la Croix-Rouge de Ottignies-LLN organise un récital P.A. Volondat, le dimanche 2 octobre à 16h au Centre Culturel et artistique de Ottignies. Ce prestigieux pianiste, ancien lauréat du concours Reine Elisabeth,

interprétera des oeuvres de Beethoven, Chopin et Albeniz. Réservez cette date, venez passer une après-midi de rêve avec lui et apportez votre aide aux oeuvres de la Croix-Rouge".

Maux d'esprit

Alain, mon bon cousin...

Je ne sais comment considérer, à vrai dire, l'inquiétante évolution des courriers que vous m'adressez d'Ottignies-LLN ces derniers mois.

Perte des repères espace-temps ?

Confusion mentale ?

Folie douce ou paranoïa sévère ?

Quoi qu'il en soit, nous nageons en plein délire !

Dans vos missives successives, où sont les vrais problèmes de la vie ? Comment faites-vous pour éviter à ce

point les débats essentiels qui passionnent certainement le citoyen que vous côtoyez là-bas ?

Je sais depuis de nombreuses années que nous ne sommes pas au même diapason et que, décidément, vous serez sans conteste un éternel immature fuyant les réalités communes...

Non pas que vous fussiez innocent, mais - comment dire - trop simple, donc incapable de juger avec nuances l'action des uns, la position des autres,...

Ah ! mon pauvre cousin, comme je vous plains !



TOUS MATERIAUX
DE CONSTRUCTION
BOIS • TOITURES
C H A S S I S
C A R R E L A G E S
P E I N T U R E S . . .

BOULEVARD DE L'EUROPE 141

1 3 0 1 W A V R E

TÉL. (010) 41 14 40

FAX (010) 41 64 13

Etre ainsi passé depuis un an à côté de l'essentiel... je ne sais pas, moi: les journalistes locaux vantent sans cesse tout ce qui se dit, se fait, se prépare dans votre bonne ville... et vous, que trouvez-vous à me dire? Des balivernes sans queue ni tête... Vous m'inquiétez, Alain, mon ami !

Je crois qu'il vous faut au plus vite écarquiller les yeux et regarder, à l'aube d'une échéance essentielle, qui est qui, qui fait quoi et qui promet n'importe quoi.

Aurez-vous assez de jugement pour faire le bon choix ? J'en doute et la crainte me gagne à

vous savoir si démuné de l'indispensable cocktail neurones-axones-synapses, en cette circonstance.

Je vous en conjure, cessez donc de vous moquer de tout, combattez vos contradictions, devenez responsable et troquez cet humour glauque qui vous caractérise pour une analyse où le doute enfin absent laissera place - espérons-le - aux certitudes sans faille.

Je vous salue, non sans espérer pour vous un sursaut salvateur, pourtant si improbable...

En toute simplicité, votre toujours cousine,

*Adèle Baraque-Dubos
Knokke-le-Zoute, juillet 94*



Tribune électorale

Programme des "intérêts communaux"

**AMBITION + RIGUEUR
+ SOLIDARITÉ = QUALITÉ
DE LA VIE POUR TOUS.**

Ces mots-clés expriment une volonté politique. Ils ouvrent des perspectives optimistes d'ici et au-delà de l'an 2000 pour les habitants de Ottignies-Louvain-La-Neuve, Ville universitaire de réputation mondiale et que nous voulons chef-lieu de notre nouvelle Province, source de retombées économiques intéressantes et de majorations importantes dans la quote-part du Fonds des Communes. Ces mots-clés résument l'engagement des candidates et candidats de la liste des "Intérêts communaux" au service de l'ensemble de la population, sans distinction d'appartenance philosophique ou politique.

Liste pluraliste, alliant jeunesse et expérience

Afin que notre Ville soit à nouveau gérée avec ambition, rigueur et solidarité, les candidats et candidates du groupe "I.C." se sont unis avec un objectif essentiel : "qualité de la vie pour tous". Notre liste assure la représentation équilibrée de personnes de milieux, d'âges, de sexes et de quartiers différents, associant - dans une volonté de réelle ouverture pluraliste - des chrétiens sociaux et des personnes se réclamant d'autres orientations philosophiques ou politiquement indépendantes.

Ensemble, ces personnes allient les qualités conjointes de jeunesse et d'expérience, de dynamisme et de crédibilité, de coeur et d'esprit.

Des axes et des accents

Dans un dépliant distribué toutes boîtes, dès le mois d'avril, nous avons annoncé les axes principaux de notre pro-

gramme, en ce qui concerne les finances communales, les services de la Ville, la sécurité, le logement, l'emploi, l'action sociale et culturelle (enseignement, arts, sports,...), la famille, l'information et la participation et, bien sûr, la valorisation de la personnalité de tous nos quartiers villageois et urbains. Nous voulons aussi saisir la chance historique - pour l'ensemble de notre entité - du développement du site de Louvain-la-Neuve.

Le programme complet, nous le publierons en septembre, en le détaillant par quartiers. Chacune et chacun pourra alors s'y retrouver plus spécifiquement. Dans l'espace qui nous est présentement imparti, nous nous en tiendrons à souligner quelques accents de notre programme empreint d'ambition, de rigueur et de solidarité au bénéfice de la qualité de la vie pour chacune et chacun d'entre nous.

FINANCES

Rétablir une gestion saine et rigoureuse.

assureurs conseils

PIERSON 
c'est bon!

**ASSURANCES
IMMOBILIER - PRETS
AGENCE DU CREDIT
A L'INDUSTRIE**

Avenue de Janssans 58
1342 Limelette
Fax (010) 41 60 34
Tél. (010) 41 42 43

Notre programme est naturellement et essentiellement orienté vers l'avenir. Nous n'allons donc pas nous répandre en critiques systématiques. Ce serait trop facile !

Dans l'approche et la mise au

point de nos projets ambitieux et dans notre volonté de promouvoir la solidarité entre personnes, familles, groupes et quartiers, il nous faut cependant tenir compte de la situation financière. Celle-ci s'est

NOUVELLE PEUGEOT 306. LA RIVALE



Ets CLERBOIS s.a.
concessionnaire PEUGEOT

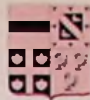
Chaussée Provinciale 122 • 1341 Ottignies • Tél. (010) 61 22 50

CARROSSERIE TOUTES MARQUES
AGRÉÉE SMAP, PS, AG, ZURICH, CGER ET CB1821



PEUGEOT

PEUGEOT 306



progressivement dégradée au cours des cinq dernières années à la suite d'une gestion discutable et de prélèvements de plus de 60 millions de Fr sur l'avoir communal, malgré de solides augmentations de recettes fiscales au niveau communal.

La trésorerie communale, nettement positive et de façon constante jusqu'en 1989, est ensuite passée au rouge, de façon quasi permanente, jusqu'à accuser un déficit de **116 millions fr**, au 31 décembre 1993. Les versements différés des centimes additionnels communaux par le Ministère fédéral des finances n'expliquent pas complètement cette évolution alarmante. Ces formes de retard - découlant de la complexité de la législation fiscale - existaient déjà auparavant. Mais, les gestionnaires d'alors en tenaient compte.

La dette communale (solde à financer) est passée de 766,8 millions de Fr, en 1988, à **plus d'un milliard**, en 1994. La part de la dette communale qui échoit à chaque habitant (ancien et nouveau) était de 35.540 Fr, en 1988. Elle sera de 44.000 Fr, en 1994 !

Notre première tâche sera nécessairement de rétablir une gestion saine et rigoureuse, avec la volonté de ne pas accroître la fiscalité communale (fortement augmentée depuis 1991) et d'améliorer notre quote-part dans les subventions essentiellement fédérales et régionales, ainsi que dans le Fonds des Communes, si nous obtenons enfin le chef-lieu provincial, comme nous n'avons cessé de le demander.

URBANISME

Présenter des projets ambitieux, sérieusement étudiés et respectueux de l'environnement

Quant à nos projets, ils sont, certes, ambitieux, qu'il s'agisse, entre autres, du réaménagement du centre de Ottignies ou du développement harmonieux des services et équipements à Louvain-la-Neuve et dans les autres sections de l'entité municipale.

Ces projets seront engagés dans une réelle concertation avec la population et au travers d'un programme budgétaire réaliste et rigoureusement poursuivi, sur base d'études sérieuses et non de projets improvisés et illusoirement très coûteux en "travaux inutiles" !

Nous voulons donner toutes les chances de développement global aux nouveaux quartiers et valoriser les caractéristiques humaines et urbanistiques des anciens quartiers. Chaque composante de la Ville a droit à son projet urbain ou villageois pour la qualité de la vie.

Nous entendons réagir contre certaines tendances technocratiques d'aménagement du territoire et de développement social. Nous veillerons à corriger, dans la mesure du possible, les erreurs principales du passé. Nous croyons que l'urbanisme doit être moins brutal, plus respectueux de l'environnement, du passé et... du piéton.

En ce qui concerne plus particulièrement le cœur de Ottignies, le groupe "I.C." soumettra à la population une solution plus économique, plus soucieuse de ce qui existe, réalisable, par phases. Cette solution tiendra compte des

besoins réels de la population et des moyens financiers clairement rassemblés avec des partenaires publics et privés. Sa réalisation s'effectuera dans le cadre d'un programme global de rénovation urbaine et de sauvegarde optimale des indispensables espaces verts à proximité du centre, en particulier la prairie Orban.

Cette concertation réelle, nous la développerons à Louvain-la-Neuve, à Limelette, à Cérroux-Mousty et - ponctuellement - au niveau de certains quartiers plus sensibles, tels le Stimont-Bauloy, la Baraque, le Bus-ton,...

ACTION SOCIALE ET CULTURELLE

Promouvoir une solidarité effective

Les particularités entre quartiers constituent précisément des complémentarités à valori-

ser solidairement, en réservant des possibilités de logement convenable aux personnes et aux familles à revenus modestes, en harmonie avec l'habitat existant.

Les lotissements sociaux (près de 14 Ha) de Blocry et de la Boissette ont été bloqués pendant cinq ans : nous veillerons à leur réalisation accélérée pour répondre aux nombreuses attentes. La solidarité, nous voulons la promouvoir entre les divers groupes de notre société et entre tous les habitants. Dans ce même esprit de solidarité et de qualité de la vie, nous entendons participer activement et concrètement au Plan régional de prévention et de récolte sélective des déchets et de réhabilitation écologique de certains sites de sablières et de décharge en zones vertes, en poursuivant et en finalisant les actions déjà engagées à cet effet. La solidarité implique aussi l'aide prioritaire aux plus faibles : les enfants, les jeunes



**Bétons
LEMAIRE**

1900

*Fabrique de tous les bétons
de voirie et de construction*

BUREAUX & USINE

Rue de Franquénies, 25C • 1340 Ottignies
Tél. : (010) 41 30 82 - 41 74 03 - 41 74 21
Fax (010) 41 70 68

GARAGE LALIEUX S.A.

DISTRIBUTEUR OFFICIEL OPEL ET ISUZU

*Grand choix
d'occasions garanties*

*Conditions spéciales
sur modèles 94*



Avenue des Combattants 255 • 1490 Court-Saint-Etienne
Tél. (010) 61 22 35 - 61 22 47 • Fax (010) 61 45 64



à problèmes, les handicapés, les sans-travail, les personnes âgées, les personnes menacées d'exclusion sociale.

Le C.P.A.S. doit, certes, être aussi géré avec rigueur : Mais sa mission principale doit rester l'aide aux plus démunis et aux personnes en détresse.

Quant au Foyer culturel, il est un outil performant. Mais, il doit être, avant tout, un stimulateur et un coordonnateur des initiatives de nos concitoyens dans toutes leurs diversités.

La solidarité doit également s'exprimer dans les circuits économiques et sociaux du travail. Pour développer l'emploi stable et de proximité et pour amplifier l'action sociale et culturelle (sports, arts, enseignement, crèches, transports en commun vers les zonings,...). l'U.C.L. et les grandes entreprises locales sont à impliquer dans un partenariat coordonné. Le commerce, l'artisanat, l'agriculture, les initiatives associatives et les services publics sont à encourager. Nous voulons responsabiliser à nouveau le pouvoir communal dans le développement de l'emploi local, public ou privé.

RENFORCER LA SÉCURITÉ

Cette solidarité sera le premier gage de sécurité.

Mais, la sécurité doit aussi être assurée par le renforcement effectif de la police locale, en liaison efficace avec les polices voisines et la gendarmerie et par une relation plus directe entre les quartiers et l'administration municipale afin de régler rapidement les problèmes ponctuels d'éclairage, de communications, de propreté, de voisinage (bruit, vols,...). Un Commissaire-adjoint de police, disposant d'une équipe suffisante d'agents de quartiers, sera réellement installée à Louvain-la-Neuve. Cette cellule fonctionnera aussi 24 H. sur 24.

De plus, étant donné la spécificité reconnue de Louvain-la-Neuve, un comité de promotion de la qualité de la vie sur le site rassemblera un groupe de responsables locaux.

RETROUVER L'ÉLAN

Il appartiendra, enfin, aux électrices et aux électeurs de nous faire confiance dans notre élan de renouveau pour nous permettre de réaliser - avec eux et avec elles - leur programme empreint d'ambition, de rigueur et de solidarité et pour empêcher ainsi la reconduction d'une majorité dispenseuse et stérile. Ce qui était prévu est arrivé : une alliance contre-

nature entraîne chacune des composantes à abandonner l'essentiel de son identité pour se maintenir coûte que coûte au pouvoir. Tant pis pour les citoyens abusés !

La chance, pour Ottignies-Louvain-la-Neuve, c'est une nouvelle majorité avec les "Intérêts communaux".

Les candidats et candidates "I.C."



Nous vous offrons
UN CADEAU
 sur présentation
 de cette publicité

Antiquités • Brocante

En magasin : commodes • garde-robes • bibliothèques
tables • vitrines • bouillottes • pin, orme, chêne...

Fétez avec nous notre 2^e anniversaire
Prix sympas sur tout le stock
Du 7 au 25 septembre !

Ferme de la Hutte
Rue des Vergers 2 • 1370 Ottignies
Tél. (010) 41 25 00

Ouvert du mercredi au vendredi de 13 h 30 à 18 h 30,
 le samedi de 11 h à 18 h et le dimanche de 11 h à 17 h



Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES
 ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS • OUTILLAGES • PLAFONNAGES
 PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,
 plus de 1000 références de briques,
 ainsi que plus de 60 références de tuiles.*

Chaussée de Namur 150
 1300 Wavre
 Tél. (010) 45 00 81
 Fax (010) 45 27 75

Rue Saint-Germain 106-108
 1410 Waterloo
 Tél. (02) 354 73 91
 Fax (02) 351 03 08



Démocratie Nouvelle : poursuivre pour affirmer notre action

1989-1994 - Ce furent cinq années pour convaincre, cinq années pour prouver qu'il existait une autre manière de gérer la Ville, de rendre le pouvoir plus proche des citoyens, en leur donnant la parole; cinq années aussi pour mettre en place un aménagement plus équilibré de la ville entre le centre d'Ottignies et Louvain-la-Neuve, (et) dans le respect des particularités propres à chaque quartier. Le bilan de ces cinq années est impressionnant. Vous l'avez constaté en lisant le toutes-boîtes distribué début juillet. C'est notre fierté, nous, Démocratie Nouvelle, d'y avoir joué un rôle prépondérant avec notre Bourgmestre, nos deux Echevins, nos cinq Conseillers communaux et nos membres du C.P.A.S. Et si Démocratie Nouvelle fut l'élément moteur de ces réalisations, on se gardera d'oublier le travail harmonieux d'une majorité qui fut loin d'être hétéroclite. Ce bilan positif, c'est le fruit d'une collaboration entre gens de sensibilité politique différente. Cette convivialité dans la différence, nous l'avons étendue à chacun d'entre-vous avec la "participation" et ses nombreux organes de consultation et d'information. Le bilan positif, c'est un

souffle nouveau, un courant d'air frais dans ce qui ressemblait trop souvent à une gestion distante et autoritaire.

Ottignies est devenue une commune adulte, loin du paternalisme bienveillant, mais proche de chacun d'entre-vous. Phare du Brabant wallon, Ottignies-Louvain-la-Neuve est devenue une ville où les habitants se sentent heureux d'y vivre. Loin de galvauder l'image de marque d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, nous l'avons simplement rendue plus chaleureuse.

Voilà pour le passé immédiat. Aujourd'hui, avec vous, nous voulons continuer. Notre programme n'a qu'une seule ambition : poursuivre, dans une équipe soudée, le travail entamé depuis bientôt six ans et rester fidèle à une série d'options fondamentales à nos yeux. Priorité des priorités : une vie harmonieuse pour tous.

- Il faut absolument qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve reste une ville à la campagne. La politique, bien ciblée, de densification du Centre doit se poursuivre, mais il est impératif de conserver l'aspect calme et agréable des quartiers périphériques. Louvain-la-Neuve doit continuer à se développer en tant que site universitaire ouvert et accueillant.

- Tout le monde est d'avis qu'il fait bon vivre à Ottignies-Louvain-la-Neuve. La vie des quartiers est importante. Pour y maintenir le capital "sécurité", des agents de quartier sont indispensables. Ces "gardiens de la paix", proches des gens sont en nombre insuffisant.

Nous en favoriserons le recrutement.

Comme à Louvain-la-Neuve, un médiateur pourrait faire le trait d'union entre des groupes aux intérêts parfois différents, voire opposés.

- Protection des gens, mais aussi protection des bâtiments, de notre patrimoine. A

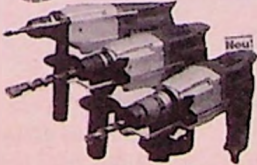
l'instar de la ferme du Douaire qui vient de profiter d'une superbe cure de jouvence, le projet de restauration de la ferme du Biéreau est bien avancé, symbole parfait de ce pari entre un subtil mélange des traditions d'Ottignies et de l'avenir à Louvain-la-Neuve. Démocratie Nouvelle a le souci d'un développement parallèle des deux entités, sans privilégier le devenir de l'un au détriment de l'autre.

- Dans le volet social, nous avons la ferme volonté de développer plus encore nos différents services d'aide et de prévention, de réinsertion professionnelle et d'information.

Démocratie Nouvelle propose également un centre de jour pour seniors, une halte garderie, une maison d'accueil d'urgence et des aménagements pour les moins valides.

- En vue de favoriser l'accès à des logements à prix et loyers modérés, nous mènerons une politique hardie. Trop de nos concitoyens - les

 **Metabo**



SERRURERIE MELAIN

de bâtiment
et de style
Quincaillerie
Outillage général



Rue des 2 Ponts, 19 - 1340 Ottignies - 010/41.41.61

**LA NOUVELLE
RENAULT
LAGUNA**



**RIEN
N'EST LAISSÉ
AU HASARD**

 **RENAULT**

OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire
Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tel. (010) 61 47 62 - Fax (010)61 65 60



Les 10 lignes de force du P.R.L. pour les élections communales du 9 octobre 1994

Tous les candidats de la liste PRL, qu'ils soient PRL ou indépendants, s'engagent :

1. A gérer notre ville comme une entreprise dont l'objectif est la satisfaction et le meilleur être des habitants.

Vingt cinq mille habitants et un budget annuel de sept cent vingt millions imposent une gestion rigoureuse et responsable basée sur des méthodes modernes efficaces.

2. A informer et consulter les habitants en leur communiquant les projets et le coût estimé de ceux-ci avant leur réalisation.

La participation bien pensée est l'essence même de la démocratie quand elle ne sert pas de prétexte à l'inertie.

3. A responsabiliser les mandataires pour l'organisation d'un contrôle régulier et public de leur gestion par des spécialistes externes à l'administration.

4. A limiter la fiscalité communale à son niveau de 1993 au maximum.

5. A privilégier, sans distinction philosophique ou politique, la collaboration et le partenariat avec toutes les organisations et services existants, de manière à éviter les doubles emplois.

6. A maintenir et développer tous les services mis en place par le CPAS ces dernières années pour venir en aide aux jeunes parents (crèche et maisons d'enfant), aux plus âgés (aide aux seniors, soins coordonnés à domicile, logements adaptés dans le centre, télévigilance), aux sans emplois (réinsertion professionnelle et multiser-

vices), et aux moins favorisés (permanence sociale, maison de quartier, guidance énergétique et budgétaire).

A analyser la faisabilité de la construction d'une maison de repos et de soins dans le centre.

7. A dégager les moyens nécessaires à la sécurité et à la présence régulière de policiers dans tous les quartiers.

8. A créer les conditions qui favoriseront l'implantation de petites et moyennes entreprises pourvoyeuses d'emplois dans la commune.

9. A développer et encourager toutes les initiatives privées et associatives ayant pour but la culture, le sport, l'aide à la jeunesse, ou encore l'animation et la convivialité de nos quartiers.

10. A créer de nouveaux logements à bon marché par la rénovation de tous les anciens bâtiments désaffectés, qu'ils soient communaux ou privés.

Il est en effet inadmissible de voir des bâtiments se dégrader alors que de nombreuses familles attendent un logement décent à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Pour plus de renseignements, contactez nos candidats. Ils vous rendront visite pour vous présenter et commenter notre programme complet.

aux projets de la Ville, revitaliser le centre d'Ottignies, une politique globale de l'urbanisme, une gestion financière rigoureuse. Avec vous et en collaboration avec nos partenaires, nous avons réalisé une bonne partie de nos objectifs et le reste est en bonne voie.

Bien sûr, la participation, ce n'est pas toujours facile, mais nous pensons qu'une bonne information et le dialogue sont et resteront, les fondements de la démocratie à l'échelle communale.

La ville s'est dotée de nouveaux outils: Foyer culturel en synergie avec notre centre culturel, Régie Foncière qui devrait créer des logements plus abordables, schéma de structure et plans d'aménagement du centre d'Ottignies,... Des outils que nous voulons faire fonctionner aussi de manière participative et qui en aucun cas ne devraient rester figés.

Au nom du mouvement, je tiens à remercier particulièrement tous nos mandataires: ils ont été des intermédiaires efficaces et motivés entre la commune et les citoyens.

A l'occasion des élections communales, Ecolo prendra la relève de vivre autrement pour poursuivre son projet de 88 en veillant à l'inclure dans son nouveau programme. N'hésitez pas à nous le demander et à le commenter (tel. 45 06 22 ou 43 90 62).

*Jacques Quivy,
Pour vivre autrement
et la locale Ecolo.*

Du bon boulot, avec vous... A poursuivre

Il y a six ans, vivre autrement, mouvement ottintois comprenant notamment des écologistes, se présentait aux élections communales. Grâce à vos voix, nous avons pu participer à l'équipe qui gère cette commune. Rappelons quelques-uns de nos objectifs de 88: faire participer le citoyen

**Le 27
septembre
marche
aux
flambeaux
et feu
d'artifice**

jeunes surtout - ne peuvent s'établir chez nous, vu les coûts élevés en cette matière.

Annuellement, la Régie foncière veillera à mettre à disposition des intéressés de nouvelles habitations à vocation sociale.

- Par la création de postes de travail, la même Régie foncière jouera son rôle dans le secteur de l'emploi. Dans le même domaine, nous proposons une aide (accrue) aux P.M.E. naissantes et la création d'une table de l'emploi.

Le destin d'Ottignies a changé. Son profil aussi. Avec l'équipe du Bourgmestre, Démocratie Nouvelle a oeuvré énergiquement sur tous les plans. Social, Culture, Sport, Enseignement et Commerce, Industrie. Tout au long de notre mandat, un souci ne nous a jamais quittés : gérer les finances de la ville en bon père de famille. Cette rigueur commence à payer. Fiscalement, vous en récolterez bientôt les fruits.

Au nom de Démocratie Nouvelle, Valmy Féaux a impulsé au cours de la législature une politique nouvelle à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Aujourd'hui, appelé à devenir le premier Gouverneur de la province du Brabant wallon, Valmy Féaux quitte son mandat de Bourgmestre. Toutefois, il restera particulièrement attentif au développement de notre ville. Nous sommes sereins, car notre équipe compte suffisamment d'hommes et de femmes de qualité pour poursuivre et confirmer le travail entamé avec enthousiasme et confiance.

Nos atouts : un Bourgmestre tout nouveau, Jacques Benhuys, des Echevin(e)s et des Conseiller(e)s qui ont fait leurs preuves, de nouvelles figures issues de diverses associations locales, prêtes à mettre leur expérience au service de notre équipe.

Démocratie Nouvelle a foi en l'avenir de notre cité.

L'équipe de Démocratie Nouvelle mérite votre confiance et vos suffrages.

Si vous n'avez pas reçu le bilan, composez le 41.32.36.

Le document vous sera envoyé aussitôt.



OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

CINQ JOURS POUR LA PAIX 1994

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

18H30 :
Inauguration des nouveaux bâtiments de l'école des Coquerées
En présence du Ministre de l'Education de la Communauté Française, Monsieur Philippe Mahoux.
(Renseignements : 43 78 24).

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

11H00 :
Inauguration de la Résidence "du Moulin", pour les 3 x 20
En présence du Ministre de l'Action Sociale, de la Santé et du Logement de la Région Wallonne, Monsieur Willy Taminiaux : logements, Patio du Meunier et Fontaine. (Renseignements : 43 65 11 - M^{me} Maréchal)

À PARTIR DE 16H30 :
Cérémonies du souvenir aux victimes tombées lors de la libération en 1944
Chapelle du Stimont, gare d'Ottignies, et avenue des Combattants.

17H30 *au C.C.A.O.* :
Vernissage de l'exposition "Les jours de libération"

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

À PARTIR DE 11H00 à la *Grange du Douaire* :
Séance académique et signature de la Charte du Jumelage avec Tiassalé (Côte d'Ivoire),
en présence des autorités locales et diplomatiques.

11H45 :
Concert par l'ensemble dirigé par Madame Delobbes.

12H15 :
Apéritif (Renseignements : 43 78 60).

LUNDI 5 SEPTEMBRE

20H00 *au C.C.A.O.* :
Conférence sur l'action de la Résistance par Monsieur Jacquet.

MARDI 6 SEPTEMBRE

Une collaboration R.T.B.F. - Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve sur la Place communale de Cérroux.

DE 6 À 9H :
Radio 2 émet en continu depuis le site ;
à chaque heure et demi, entre 9 et 16h30, 5 minutes sont consacrées à notre Ville.

DE 10 À 24H :
Les artistes de Art 27 construisent leurs oeuvres sur la place
(Renseignements : 61 40 71).

10H30 :
Les enfants des écoles exécutent un tapis de fleurs selon un dessin original de Philippe Geluck évoquant la paix.

11H00 :
Messe du souvenir célébrée par Monseigneur Van Cottem
à la mémoire des victimes tombées lors de la libération.

12H00 :
Inauguration de la stèle du souvenir
au carrefour vers Lasne en présence des autorités religieuses, laïques, civiles et militaires.

13H00 :
Apéritif et déjeuner champêtres
"le filet de la libération", Renseignements : 61.57.44.

14H00 :
Le cabaret de la libération
chansons d'époque sous chapiteau avec Gina Delvaux, Claude Prévot et Adelin Jandrain accompagnés par Robert Martin.

16H00 :
Concert typique "U.S." dans l'église.

18H30 :
Journal télévisé régional en direct du site.

18H50 :
Concert sous chapiteau par le "Ritchie's Band".

19H30 :
Journal télévisé en direct du site.

20H10 :
Emission "Jours de Libération" en direct du site.

DE 20H35 À 24H00 :
Bal, animations et jeux de projecteurs.

**BOISSONS ET RESTAURATION DE MIDI À MINUIT.
BUS-NAVETTES EN PERMANENCE, DE LA VALLÉE VERS CÉROUX ET RETOUR.**

Il est demandé à la population de pavoiser aux couleurs belges et alliées, et d'allumer guirlandes et lampions dans les jardins bordant la place de Cérroux.

Ce programme est communiqué sous réserve de modifications de dernière minute, indépendantes de notre volonté. Renseignez-vous aux numéros de téléphone indiqués. Merci.



DES PRIX BAS TOUTE L'ANNEE

INTERMARCHÉ OTTIGNIES (LIMELETTE)

Avenue Albert 1^{er} - Tél. : 010/41.70.60 - Fax : 010/41.81.81



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution

NISSAN

DÈS MAINTENANT,
CONDITIONS SPÉCIALES
POUR LA RENTRÉE

by *Gourd'in*

Toujours à votre service !

Atelier mécanique • Carrosserie (agrée toutes assurances) • Placement de pare-brise, de toits ouvrants et d'alarmes toutes marques • Location de voitures et utilitaires • Financement • leasing

OUVERT LE SAMEDI

VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT

CONCESSIONNAIRE OFFICIEL NISSAN

Rue Haute 6 • 1435 Mont-Saint-Guibert (Corbais)
Près du contrôle technique

Tél. (010) 65 88 14 • Fax (010) 65 76 47